

BIZKAIKO FORU ALDUNDIAREN FORU DEKRETUA, kontratazioa bultzatzeko eta enplegua mantentzeko dirulaguntzen oinarriak eta deialdia onartzen dituena. (Kontrata programa 2024).

DECRETO FORAL DE LA DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA, por el que se aprueban las bases y convocatoria de subvenciones para el apoyo a la contratación y mantenimiento del empleo, Programa Contrata 2024.

Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko Sailak bultzatzen duen eredu ekonomikoak enplegu egonkor eta kalitatekoaren sorrera sustatzen du, genero-berdintasuna bultzatzen du, aberastasuna birbanatzen du, onurak berrinbertitzen ditu, lurraldearekin konpromisoa hartu du, eta aukerak ematen dizkie beren inguruabar bereziengatik laneratzeko zailtasun handiagoak dituztenei (bereziki, gizarte-zaurgarritasuneko egoeran daudenei: luzaroko langabeei, 50 urtetik beherakoei, gazteei eta desgaitasuna dutenei). Horrez gainera, eredu ekonomiko hori enplegu-politiketarako funtsezko tresna da, eta gizarte bidezkoago eta solidarioago bat sortzen laguntzen du.

Bizkaiko Foru Aldundiak enplegua gizarte-inklusiorako eta -kohesiorako elementu bihurtzeko hartutako konpromisoetako bat da. Asmo hori, guztira, bat dator Garapen Iraunkorraren Agendarekin (2030) eta Europako Estrategiarekin (2020).

Illo horretan, erronketako bat langabeziaren kostu soziala prebenitzea eta murriztea da, eta, horretarako, jarduketak langabeziaren kostu sozial handiena duten kolektiboetan ardaztea, eta, bestiak beste, enplegua lortzea eta mantentzea sustatzea, kontrataziorako pizgarrien bidez.

El Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad apuesta por un modelo económico que favorece la creación de empleo estable y de calidad, que promueve la igualdad de género, que redistribuye la riqueza, que reinvierte los beneficios, que se compromete con el territorio, que da oportunidades a quienes por sus especiales circunstancias encuentran mayores dificultades de inserción laboral, en especial las personas en situación de vulnerabilidad social : desempleadas de larga duración, menor de 50 años, jóvenes y las personas con discapacidad, que constituye un elemento clave de las políticas de empleo y que contribuye a crear una sociedad más justa y solidaria.

Uno de los compromisos de la Diputación Foral de Bizkaia por hacer del empleo un elemento para la—inclusión y Cohesión social. Una aspiración en total consonancia tanto con la Agenda de Desarrollo Sostenible 2030 como con la Estrategia Europea 2020.

En este sentido, uno de los retos tiene por objeto prevenir y reducir el coste social del desempleo, focalizando las actuaciones en los colectivos con mayor coste social del desempleo, fomentando, entre otras actuaciones, el acceso y el mantenimiento del empleo mediante estímulos a la contratación.

Egungo egoera ekonomikoak enplegua sustatu eta

La actual coyuntura económica, recomienda el





bultzatu beharra dakar, langabeen kontratazioa eta enpleguaren suspertzea bultzatzeko neurri ekonomikoen bidez. Aurreko urteetako pizgarrien esperientzia jaso, langabetuengan jartzen du arreta, haien kalteberatasun-egoera areagotzea saihesteko, eta haien egoera kronifikaziora igaro aurretik konpontzen saiatzeko.

fomento e impulso del empleo, mediante medidas económicas dirigidas a favorecer la contratación de personas desempleadas y la reactivación del empleo. Recogiendo la experiencia de los incentivos de años anteriores, se focaliza en las personas desempleadas, para evitar la intensificación de su situación de vulnerabilidad, y para tratar de resolver su situación antes de que pasen a una de cronificación.

Langileak mantentzeko neurriak ezarri nahi dira; horretarako, lehenik eta behin, kontratuak mantenduko dira, eta, bigarrenik, langabeak kontratatzen eta enplegua suspertzen lagunduko duten neurriak hartuko dira.

Se pretende implementar medidas dirigidas al mantenimiento de las personas trabajadoras, mediante, en primer lugar, el mantenimiento de los contratos, y en segundo lugar, medidas dirigidas a favorecer la contratación de personas desempleadas y a la reactivación del empleo.

II

II

Laguntzak, alde batetik, langabetuen kontratazio mugagabera eta aldi baterako kontratuak kontratu mugagabe bihurtzera bideratuta daude, eta, bestetik, Barakaldoko DEMA Enpresa Garapenarekin lankidetzan kudeatutako Laborlan IV eta V enplegu prestakuntzako programa mistoetan parte hartu duten langabeen lanbide-esperientzia babestera, bai eta Bizkaiko Foru Aldundiko Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko Saileko Enplegua Sustatzeko Zerbitzuak diruz lagundutako prestakuntza bidezko sustraitze-programak ere.

Las ayudas están dirigidas, por una parte, a la contratación indefinida de personas desempleadas y a la conversión de contratos temporales en indefinidos, y por otra, a apoyar la experiencia profesional de personas desempleadas que hayan participado en programas mixtos de empleo formación Laborlan IV y V gestionados en colaboración con DEMA Enpresa Garapena de Barakaldo, así como a los Programas de Arraigo por Formación subvencionados por el Servicio de Empleo del Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad de la Diputación Foral de Bizkaia..

Laguntzak emateko norgehiagokarik gabeko sistema erabiliko da.

Las ayudas se otorgarán, en ambos casos, por el procedimiento de libre concurrencia.

III

III

Bizkaiko Foru Aldundiari dagokio foru-dekretu honen xede den gaiaren gaineko eskumena, hala ondorioztatzen baita Bizkaiko Kondairia Lurraldeko Foru Erakundeen Hautapen, Antolaketa, Erregimen eta Funtzionamenduari buruzko otsailaren 13ko 3/1987 Foru Arauaren 17.2. artikulua irakurrita.

La competencia sobre la materia objeto de este Decreto foral corresponde a la Diputación Foral de Bizkaia, de conformidad con el artículo 17.2º de la Norma Foral 3/1987, de 13 de febrero, sobre Elección, Organización, Régimen y Funcionamiento de las Instituciones Forales del Territorio Histórico de Bizkaia.





Azken horrek xedatzen du Foru Aldundiari dagozkiola araubide erkideko aldundien eskumeneko gaiak, eta, ildo horretan, Toki-araubidearen oinarriak arautzen dituen 1985eko apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 36.d) artikulua ezartzen du probintziako diputazioen berezko eskumena dela «Probintziako lurraldearen garapen ekonomiko eta soziala sustatzeko eta plangintza egiteko lankidetzaren ematea, arlo horretan beste herri-administrazioek dituzten eskumenekin bat etorritik».

Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko Sailaren egitura organikoa onesten duen Bizkaiko Foru Aldundiaren ekainaren 30eko 66/2020 Foru-dekretua aldatzen duen otsailaren 23ko 9/2021 Foru-dekretuan ezarri denaren arabera, sail honen helburua da Bizkaiko gizartearen berdintasuna, elkartasuna, gizarte-kohesioa eta enplegua bultzatzeko politika publikoak sortu eta sustatzea, eta, horretarako, zerbitzuak ematen dizkie egoera pertsonalaren, sozialaren edo familia-egoeraren ondorioz bizimodu duin eta betea garatzeko zailtasunak dituzten pertsonen. Zeregin horretan, arreta berezia jartzen du tratatu txarren biktimak diren emakumeen kolektiboan eta gizarte-bazterketako egoeran edo egoera horretan garatzeko arriskuan dauden pertsonen kolektiboan. Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko Sailak, orobat, enplegua eta herritarren lan-gaitasunak sustatzen ditu, eta giza garapen iraunkorra bultzatzen, generoaren, dibertsitatearen kudeaketaren eta lankidetzaren garapenaren arloko politiken bidez.

IV

Dirulaguntzen programa hori Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko Sailaren 2024-2027 aldirako Dirulaguntzen bigarren Plan Estrategikoan sartuta dago.

V

Este último dispone que corresponde a la Diputación Foral aquellos asuntos que son competencia de las Diputaciones de régimen común y en este sentido, el artículo 36 d) de la Ley 7/1985, de 2 de abril, reguladora de las Bases de Régimen Local establece que es competencia propia de las Diputaciones Provinciales, «la cooperación en el fomento del desarrollo económico y social y en la planificación en el territorio provincial, de acuerdo con las competencias de las demás Administraciones Públicas en este ámbito».

Conforme al Decreto foral 9/2021, de 23 de febrero, de la Diputación Foral de Bizkaia, por el que se modifica el Decreto foral de la Diputación Foral de Bizkaia 66/2020, de 30 de junio, por el que se aprueba el Reglamento de Estructura Orgánica del Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad, este departamento tiene como misión la generación e impulso de políticas públicas favorecedoras de la igualdad, la solidaridad, la cohesión social y el empleo en la sociedad de Bizkaia, mediante la prestación de servicios a aquellos ciudadanos y ciudadanas que, a causa de su situación personal, social o familiar, tengan dificultades para desarrollar una vida digna y plena, centrando el foco de su atención en el colectivo de mujeres víctimas de maltrato, en el de las personas en riesgo o situación de exclusión social, el impulso y la promoción del empleo y las competencias laborales de la ciudadanía, así como en la promoción del desarrollo humano sostenible, diseñando políticas de género, de gestión de la diversidad y de cooperación y desarrollo.

IV

Este programa de subvenciones está incluido en el segundo Plan Estratégico de Subvenciones del Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad para el período 2024-2027.

V





Dekretuaren prestaketan genero-ikuspegia txertatu da, honako hauek betez: 1/2023 Legegintzako Dekretua, martxoaren 16koa, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako eta Indarkeria Matxistarik Gabeko Bizitzetarako Legearen Testu Bategina onartzen duena; 4/2018 Foru Araua, ekainaren 20koa, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerakoa; eta 141/2013 Foru Dekretua, Bizkaiko Foru Aldundiarena, azaroaren 19koa, generoaren araberako eraginaren aurretiazko ebaluazioa egiteko jarraibideak jasotzen dituena.

En la elaboración del decreto se ha incorporado la perspectiva de género, en cumplimiento del Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y Vidas Libres de Violencia Machista contra las Mujeres, de la Norma foral 4/2018, de 20 de junio, para la Igualdad de Mujeres y Hombres. y del Decreto foral de la Diputación Foral de Bizkaia 141/2013, de 19 de noviembre, por el que se fijan las directrices en las que se recogen las pautas a seguir para la realización de la evaluación previa del impacto en función del género.

Illo horretan, foru dekretu honen izapidetzean generoaren araberako eraginaren aurretiazko ebaluazioari buruzko txostena gehitu da.

En este sentido, en la tramitación de este decreto foral se incorpora el Informe de Evaluación Previa del Impacto en función del Género

VI

Dekretu hau egiteko, kontuan hartu da Bizkaiko Foru Aldundiaren jardun-eremuan hizkuntza ofizialak erabiltzeko irizpideak ezartzen dituen maiatzaren 28ko 63/2019 Foru-dekretuan xedatutakoa.

El decreto se ha elaborado teniendo en cuenta los criterios de uso de las lenguas oficiales en el ámbito de actuación de la Diputación Foral de Bizkaia que regula el Decreto foral 63/2019, de 28 de mayo.

VI

VII

Foru Dekretuak Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legean aurreikusitako eta Bizkaiko Foru Aldundiaren ekainaren 15eko 87/2021 Foru Dekretuaren 3. artikuluan jasotako erregulazio onaren printzipioei erantzuten die. Dekretu horren bidez, Bizkaiko Foru Aldundian xedapen orokorrak egiteko prozedura arautzen da, eta haren xedapenak aintzat hartu dira hura egin eta izapidetzean. Honako txosten hauek egin dira.

El decreto foral responde a los principios de buena regulación previstos en la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas y recogidos en el artículo 3 del Decreto foral de la Diputación Foral de Bizkaia 87/2021, de 15 de junio, por el que se regula el procedimiento de elaboración de disposiciones de carácter general en la Diputación Foral de Bizkaia, cuyas disposiciones se han observado en su elaboración y tramitación, habiéndose emitido los siguientes informes.

1. Genero-eraginaren aurretiazko ebaluazio-txostena.
2. Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna

1. Informe de evaluación preliminar del impacto de género.
2. Informe jurídico del Departamento de





Sustatzeko Sailaren txosten juridikoa.

3. Generoaren eraginaren aurretiazko ebaluazio-txostena.

4. Kontrol ekonomikoari buruzko txostena.

5. Legezketasunari buruzko txostena.

Empleo, Cohesión Social e Igualdad.

3. Informe de Evaluación Previa del Impacto en función del Género.

4. Informe de control económico.

5. Informe de legalidad

Dekretu hau salbuetsita geratzen da ekainaren 15eko 87/2021 Foru Dekretuan aurreikusitako aurretiazko kontsulta publikoaren eta entzunaldiaren eta jendaurreko informazioaren izapideetatik, 26.1b) artikuluan jasotako salbuespenen barruan sartzen baita; izan ere, xedapen horren edukiak ez du funtsean aldatzen Bizkaiko Foru Aldundiaren martxoaren 28ko 37/2023 Foru Dekretuaren edukia (Kontrata Programa 2023).

Este decreto queda exento de los trámites de consulta pública previa y audiencia e información pública previstos en el citado Decreto Foral 87/2021, de 15 de junio, ya que entra dentro de las exenciones contempladas en el artículo 26.1b) al tratarse de una disposición cuyo contenido no modifica sustancialmente el contenido del Decreto Foral 37/2023, de 28 de marzo, de la Diputación Foral de Bizkaia, por el que se aprueban las bases y convocatoria para el apoyo a la contratación y mantenimiento del empleo, Programa Contrata del ejercicio 2023.

VIII

5/2005 Foru Arauaren 16.1 artikulua ahalmena ematen dio Bizkaiko Foru Aldundiari foru dekretu bidez dirulaguntzak emateko oinarri arautzaileak onartzeko, zerbitzu juridikoak txostena egin ondoren; eta 5/2005 Foru Araua garatzen duen Dirulaguntzen Erregelamendua onartzen duen martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuaren 41.1 artikulua oinarri arautzaileak eta deialdia batera izapidetzeko aukera ezartzen du, eta Bizkaiko Foru Aldundiko Gobernu Kontseiluak du onartzeko eskumena. Halaber, otsailaren 13ko 3/1987 Foru Arauak, Bizkaiko Lurralde Historikoko Foru Erakundeen Hautapen, Antolaketa eta Funtzionamenduari buruzkoak, 39 k) artikuluan xedatzen duenez, foru diputatuei dagokie Bizkaiko Foru Aldundiari proposatzea, onar ditzan, bere sailaren berezko gaiet buruzko foru dekretuaren proiektuak.

VIII

El artículo 16.1 de la Norma Foral 5/2005, habilita a la Diputación Foral de Bizkaia para aprobar las bases reguladoras de la concesión de subvenciones mediante decreto foral, previo informe del servicio jurídico; y el artículo 41.1 del Decreto Foral 34/2010, de 23 de marzo, por el que se aprueba el Reglamento de Subvenciones de desarrollo de la Norma Foral 5/2005, establece la posibilidad de la tramitación conjunta de las bases reguladoras y la convocatoria, residiendo en el Consejo de Gobierno de la Diputación Foral de Bizkaia la competencia para su aprobación. Asimismo, el artículo 39 k) de la Norma Foral 3/1987, de 13 de febrero, sobre Elección, Organización y Funcionamiento de las Instituciones Forales del Territorio Histórico de Bizkaia, determina que compete a los diputados forales y a las diputadas forales proponer a la Diputación Foral de Bizkaia, para su aprobación, los proyectos de decreto foral en las materias propias de su departamento.





Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko Saileko foru diputatuaren ekimenez eta Bizkaiko Foru Aldundiak,

En su virtud, a iniciativa de la diputada foral de empleo, cohesión social e igualdad y previa deliberación de la Diputación Foral de Bizkaia,

XEDATZEN DUT

DISPONGO

Artikulu bakarra. Oinarri arautzaileak eta deialdia onartzea.
2024ko ekitaldian kontratazioa bultzatzeko eta enplegua mantentzeko dirulaguntzak emateko oinarri arautzaileak eta deialdia (Kontrata programa) onartu dira. Hona hemen horien testua:

Artículo Único. Aprobación de las bases reguladoras y la convocatoria.
Se aprueban las bases reguladoras y la convocatoria de concesión de subvenciones para el apoyo a la contratación y mantenimiento del empleo, Programa Contrata, durante el ejercicio 2024, cuyo texto se inserta a continuación.

XEDAPEN GEHIGARRIA

DISPOSICIÓN ADICIONAL

Xedapen gehigarri bakarra. Aurrekontuko diru-izendapenak.

Disposición adicional única. Consignación presupuestaria.

1. Foru dekretu honen arabera eman daitezkeen laguntzak eta onurak ondoren aipatuko diren aurrekontuko partiden eta zuzkiduren kontura ordainduko dira. Partida eta zuzkidura horiek aurrekontuei buruzko indarreko araudiaren arabera aldatu ahal izango dira.

1. Las ayudas y beneficios que puedan otorgarse con arreglo a este Decreto foral, se efectuarán con cargo a las siguientes partidas y dotaciones presupuestarias, sin perjuicio de que las mismas puedan ser modificadas de conformidad con la normativa presupuestaria vigente.

I. titulua, I. atala

Título I, sección 1ª

Partida: 0904/G/241116/44300 2013/0048
Hainbat urtetarako gastua: 1.766.144,00 euro
Zenbatekoa, ekitalditan banatuta:
2024. urteko gastua: 1.321.624,00 euro
2025. urteko gastua: 444.520,00 euro

Partida: 0904/G/241116/44300 2013/0048
Gasto plurianual: 1.766.144,00 euros
Importe y distribución por ejercicios:
Gasto anual 2024: 1.321.624,00 euros
Gasto anual 2025: 444.520,00 euros

Partida: 0904/G/241116/44900 2013/0048
Hainbat urtetarako gastua 34.500,00 euro
Zenbatekoa, ekitalditan banatuta:
2024. urteko gastua: 25.400,00 euro
2025. urteko gastua: 9.100,00 euro

Partida: 0904/G/241116/44900 2013/0048
Gasto plurianual: 34.500,00 euros
Importe y distribución por ejercicios:
Gasto anual 2024: 25.400,00 euros
Gasto anual 2025: 9.100,00 euros

Partida: 0904/G/241116/45100 2013/0048
Hainbat urtetarako gastua: 45.500,00 euro
Zenbatekoa, ekitalditan banatuta:
2024. urteko gastua: 36.400,00 euro

Partida: 0904/G/241116/45100 2013/0048
Gasto plurianual: 45.500,00 euros
Importe y distribución por ejercicios:
Gasto anual 2024: 36.400,00 euros



2025. urteko gastua: 9.100,00euro

Gasto anual 2025: 9.100,00 euros

I. titulua, II. atala

Título I, sección 2ª

Partida: 0904/G/241116/44300 2013/0048
Hainbat urtetarako gastua: 400.000,00
Zenbatekoa, ekitalditan banatuta:
2024. urteko gastua: 320.000,00 euro
2025. urteko gastua: 80.000,00 euro

Partida: 0904/G/241116/44300 2013/0048
Gasto plurianual: 400.000,00 €
Importe y distribución por ejercicios:
Gasto anual 2024: 320.000,00 euros
Gasto anual 2025: 80.000,00 euros

Partida: 0904/G/241116/44900 2013/0048
Hainbat urtetarako gastua: 13.400,00 euro
Zenbatekoa, ekitalditan banatuta:
2024. urteko gastua: 10.720,00 euro
2025. urteko gastua: 2.680,00 euro

Partida: 0904/G/241116/44900 2013/0048
Gasto plurianual: 13.400,00 euros
Importe y distribución por ejercicios:
Gasto anual 2024: 10.720,00 euros
Gasto anual 2025: 2.680,00euros

Partida: 0904/G/241116/45100 2013/0048
Hainbat urtetarako gastua: 26.650,00 euro
Zenbatekoa, ekitalditan banatuta:
2024. urteko gastua: 21.320,00 euro
2025. urteko gastua: 5.330,00 euro

Partida: 0904/G/241116/45100 2013/0048
Gasto plurianual: 26.650,00 euros
Importe y distribución por ejercicios:
Gasto anual 2024: 21.320,00 euros
Gasto anual 2025: 5.330,00 euros

2. Dirulaguntza hauetan, 2.286.194,00 euro eman ahal izango dira, gehienez ere, gutxi gorabehera. Kopuru hori, gehieneko zenbatekoei dagokie, eta aldatu egin daiteke 34/2010 Foru-dekretuaren 41. artikuluan xedatutakoaren arabera.

2. El importe total de las ayudas que se concedan tendrá como límite máximo estimativo la cantidad de 2.286.194,00 euros, y se podrá modificar conforme a lo previsto en el artículo 41 del Decreto foral 34/2010, en relación con los límites de las cuantías máximas.

Halaber, aurrekontuetako kredituen arteko banaketa gutxi gorabeherakoa da; beraz, aurkeztutako eskabide kopuruaren arabera eta kontuan izanik izaera askotako entitate onuradunak egon daitezkeela, foru-dekretu honetan ezarritako aurrekontuko izendapenak foru-dekretuan adierazitako partida ezberdinen artean banatu ahal izango dira, Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko foru-diputatuaren foru-agindu bidez, betiere ezarritako muga orokorra gainditu gabe.

Así mismo, la distribución entre los créditos presupuestarios tiene carácter estimativo, por lo que en función de las solicitudes presentadas y dada la distinta naturaleza de las posibles personas y entidades beneficiarias, los recursos económicos establecidos en este decreto foral podrán redistribuirse mediante orden foral de la diputada foral de Empleo, Cohesión Social e Igualdad entre las distintas líneas y partidas señaladas en este decreto foral, sin superar el importe total establecido en el mismo.

Horrez gainera, eskabide guztiak ebatzi ondoren

Si una vez resueltas todas las solicitudes no se





aurrekontuaren gehieneko mugara heltzen ez bada, sobera geratutako zenbatekoa gastatzeko baimena baliogabetzea izapidetuko da, eta horretarako ez da beharrezkoa izango dekretu hau aldatzea

3. Martxoaren 23ko 34/2010 Foru-dekretuaren 41.2. artikuluan ezarritakoaren arabera, eskabideak aurkezteko epea amaitu baino lehen aldatu ahal izango dira aurrekontu-kredituak, Gobernu Kontseiluak onetsitako foru dekretu baten bidez, kontuan izanda zein den, aurreikuspenen arabera, eskatutako dirulaguntzen zenbateko osoa. Hala eginez gero, eskabideak aurkezteko epea luzatu beharko da.

4. Abenduaren 3ko 5/2013 Foru Dekretu Arauemailearen bidez onetsitako Aurrekontuei buruzko abenduaren 29ko 5/2006 Foru Arau Orokorraren testu bateginaren 56.3 artikuluan xedatutakoaren arabera, foru dekretu honen babesean emandako dirulaguntzak baliozkoak izateko, kreditu egokia eta nahikoa egon behar da dagokion ekitaldian.

5. Halaber, 34/2010 Foru-dekretuaren 43. artikuluan arabera, aurrekontu-zuzkiduren zenbateko osoari 1.000.000,00 euro gehitu ahal izango zaizkio gehienez, kasu hauetan:

a) Kreditu-handitzeak, kreditu-sorrerak edo kreditu-gehitzeak onartzearen ondorioz kreditu erabilgarriak handitzen direnean.

b) Aurrez ebatzitako deialdietatik datorren zenbateko gehigarria dagoenean, deialdi horietarako aurreikusitakoa baino txikiagoa.

Zenbateko gehigarria eraginkorra izan dadin, kredituaren erabilgarritasun-adierazpena egin beharko da, dirulaguntza emateko ebazpena eman baino lehen.

alcanzara el límite presupuestario máximo, se tramitará la anulación de la autorización de gasto por el importe sobrante sin que sea obligatorio modificar este decreto.

3. Los créditos presupuestarios podrán ser modificados antes de que finalice el plazo de presentación de solicitudes. La modificación se hará mediante Decreto foral aprobado en Consejo de Gobierno, tendrá en cuenta la cuantía total de las ayudas solicitadas previstas y, en su caso, se deberá ampliar el plazo de presentación de solicitudes. Todo ello conforme al artículo 41.2 del Decreto foral 34/2010.

4. De acuerdo con lo dispuesto en el artículo 56.3 del texto refundido de la Norma Foral 5/2006, de 29 de diciembre, General Presupuestaria, aprobado por Decreto Foral Normativo 5/2013, de 3 de diciembre, la validez del otorgamiento de las subvenciones concedidas al amparo del presente decreto foral queda sometida a la condición suspensiva de la existencia de crédito adecuado y suficiente para financiar las obligaciones derivadas del mismo en el ejercicio correspondiente.

5. Igualmente, conforme al artículo 43 del Decreto foral 34/2010, la cuantía total de las diferentes dotaciones presupuestarias podrá ser ampliada en un importe adicional máximo de 1.000.000,00 euros, en los siguientes casos:

a) Cuando exista un aumento de los créditos disponibles derivado de la aprobación de ampliaciones de crédito, generaciones o incorporaciones de crédito.

b) Cuando exista cuantía adicional proveniente de convocatorias anteriores resueltas por importe inferior al previsto para las mismas.

La efectividad de la cuantía adicional quedará condicionada a la declaración de disponibilidad del crédito, que deberá efectuarse en un momento anterior a la resolución de la concesión





de la subvención.

Zabaltze hori horretarako eskumena duen organoak baimenduko du.

Dicha ampliación la autorizará el órgano competente para ello.

AZKEN XEDAPENAK

DISPOSICIONES FINALES

Lehenengo azken xedapena. *Arauen garapenerako gaikuntza.*

Disposición final primera. *Habilitación para el desarrollo normativo.*

Ahalmena ematen zaio Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko Sailaren foru diputatuari, foru dekretu hau osatu edo garatzeko beharrezkotzat jotzen dituen xedapen guztiak eman ditzan bai eta aurrekontuko diru-baliabideak amaitu ezean deialdi berriak egiteko ere.

Se habilita a la diputada foral del Departamento Foral de Empleo, Cohesión Social e Igualdad a dictar cuantas disposiciones considere necesarias para completar o desarrollar este Decreto foral y a la apertura de nuevas convocatorias en el supuesto de no agotarse las disponibilidades presupuestarias.

Bigarren azken xedapena. Indarrean jartzea.

Disposición final segunda. Entrada en vigor.

Foru dekretu hau Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratu eta biharamunean jarriko da indarrean.

Este Decreto foral entrará en vigor el día siguiente al de su publicación en el Boletín Oficial de Bizkaia.

Azken xedapenetako hirugarrena. Indarraldia. Foru dekretu hau 2024. eta 2025. urteetan egongo da indarrean.

Disposición Final Tercera. *Vigencia.* Tendrá vigencia durante los años 2024 y 2025.

Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko foru diputatua / La diputada foral de Empleo, Cohesión Social e Igualdad. MARIA TERESA LAESPADA MARTÍNEZ.

Ahaldun Nagusia / La Diputada General. ELIXABETE ETXANOBE LANDAJUELA





Kontratazioa bultzatzeko eta enplegua mantentzeko dirulaguntzen oinarri arautzaileak eta deialdia,.(Kontrata programa 2024)

Bases reguladoras y convocatoria de las subvenciones para el apoyo a la contratación y mantenimiento del empleo, Programa Kontrata 2024.

I. TITULUA Kontratazioa babestea

TÍTULO I Apoyo a la contratación

“1. ATALA KONTRATAZIO MUGAGABERAKO PIZGARRIAK”

“SECCIÓN 1.ª INCENTIVOS A LA CONTRATACIÓN INDEFINIDA”

1. artikulua. *Xedea.*

Artículo 1. *Objeto.*

Atal honen xedea da Bizkaiko Foru Aldundiko Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko Sailak enplegua bultza eta manten dadin laguntzeko eman ahal izango dituen laguntzak ezartzea eta arautzea, betiere Bizkaiko enpresek kontratu mugagabea eginez edo aldi baterako kontratua kontratu mugagabe bihurtuz, 2. artikuluan deskribatutako pertsonen zuzenduta.

El objeto de esta sección es establecer y regular las ayudas que el Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad de la Diputación Foral de Bizkaia podrá conceder para apoyar la contratación y el mantenimiento del empleo mediante la contratación indefinida o la conversión de contrato temporal en indefinido, de las personas descritas en el artículo 2, por las empresas de Bizkaia.

2. artikulua. *Hartzaileak.*

Artículo 2. *Personas destinatarias.*

1. Atal honetan jasotako laguntzak kolektibo hauetako pertsonen zuzenduta daude:

a) 50 urtetik beherako pertsonak, hau da, kontratazioaren hasieran 50 urte beteak ez dituztenak.

b) Iraupen luzeko langabeak, alegia, kontratazioa hasi baino 13 hilabete lehenago hilabete baino gehiago lan egin ez dutela egiaztatzen dutenak, edo, hala badagokio, luzaroko langabearen izaera egiaztatzen duen txostena — Lanbide-Euskal Enplegu Zerbitzuak emana— aurkezten dutenak.

1. Las ayudas previstas en esta sección están dirigidas a las personas que pertenezcan a los siguientes colectivos:

a) Personas menores de 50 años de edad, entendiéndose por tales aquellas que no hayan cumplido los 50 años *al inicio de la contratación*.

b) Personas desempleadas de larga duración, entendiéndose por tales aquellas que acrediten no haber trabajado más de un mes en un período de 13 meses anteriores al inicio de la contratación, o en su caso, acreditación mediante Informe de cumplimiento de la condición de persona desempleada de larga duración emitido por Lanbide-Servicio Vasco de





c) Desgaitasunen bat duten pertsonak, hau da, % 33ko edo hortik gorako desgaitasun-portzentajearen balorazioa egiaztatzen dutenak.

d) Bazterkeriako arrisku-egoeran dauden pertsonak, eta pertsona hauek joko dira halakotzat:

1) Bizkaian Kohesioa sustatzeko dauden gizarte-zerbitzu foralen mendeko edozein zentro eta programa publikotan dauden pertsonak; ekainaren 30eko 66/2020 Foru-dekretuaren 15. 1 a) artikuluan definitzen dira zerbitzuok.

2) Bizkaiko Lurralde Historikoko udalen baten oinarritzko gizarte-zerbitzuen arabera baztertuta egoteko arriskuan dauden pertsonak, betiere ebaluazio eta diagnostikorako legez onetsitako ohiko tresna teknikoak erabilita hala baloratu bada eta oinarritzko gizarte-zerbitzu eskudunak txosten bidez egoera hori egiaztatu badu.

3) Guraso bakarreko familiako aita edo ama, baldin eta egiaztatzen badu ordaindutako jarduerarik egiten ez duen ondorengo bat edo batzuk dituela bere kargupean.

4) Gizarteratzeko eta Diru-sarrerak Bermatzeko abenduaren 23ko 18/2008 Legean ezartzen diren prestazio ekonomikoen onuradun izaera eskuratu duten pertsonak, edo martxoaren 22ko 60/2011 Foru-dekretuak arautzen dituen gizarte-inklusioko laguntza berezien onuradun izaera dutenak (abenduaren 13ko 207/2011 Foru-dekretuan egindako idazkeran), bai eta haien bizikidetz-unitateko kideak eta abenduaren 20ko 19/2021 Legeak arautzen duen bizitzeko gutxieneko diru-sarreraren onuradunak ere.

5) Toxikomano izandako pertsonak (alkoholiko eta

Empleo.

c) Personas con discapacidad, entendiendo por tales aquellas que acrediten una valoración de la situación de discapacidad en un porcentaje igual o superior al 33 %.

d) Personas en riesgo de exclusión, entendiendo por tales a las siguientes:

1.º Personas que se hallan incorporadas a cualesquiera de los servicios, centros y programas de carácter público dependientes de los servicios sociales forales para la Cohesión de Bizkaia que se definen en el artículo 15.1.a) del Decreto Foral 66/2020, de 30 de junio.

2.º Personas que, a juicio de los servicios sociales de base de algún ayuntamiento del Territorio Histórico de Bizkaia, se considere que están en situación de riesgo de exclusión utilizando los instrumentos técnicos comunes de valoración y diagnóstico legalmente aprobados, acreditando tal circunstancia por informe de servicio social de base competente.

3.º El padre o la madre de una familia monoparental/monomarental, que acredite tener a su cargo a uno o varios descendientes que no desempeñen actividad retribuida.

4.º Personas que hayan obtenido la condición de beneficiarias de las prestaciones económicas establecidas en la Ley 18/2008, de 23 de diciembre, para la garantía de ingresos y para la Cohesión social, o de las ayudas especiales para la Cohesión social reguladas por el Decreto Foral 60/2011, de 22 de marzo, en redacción dada por Decreto Foral 207/2011, de 13 de diciembre, así como los miembros de su unidad de convivencia o beneficiarias del ingreso mínimo vital regulado en la Ley 19/2021, de 20 de diciembre, por la que se establece el ingreso mínimo vital.

5.º Personas extoxicómanas (exalcohólicas y





drogazale izandakoak); foru dekretu honetan ezarritako laguntzen ondoreetarako, halakotzat hartuko dira talde terapeutiko egokiaren ustetan, desintoxikazio-fasea eta mendekotasuna kentzeko fasea gainditu ondoren eta etengabeko tratamenduan 6 hilabete emandakoan lanaren bidez gizarteratzeko programa batean egon behar direla uste den pertsonak.

6) Genero-indarkeriaren biktimak; Genero Indarkeriaren aurkako Babes Integraleko Neurriei buruzko abenduaren 28ko 1/2004 Lege Organikoan xedatutakoaren arabera edo Bizkaiko Foru Aldundiko Emakumea babesteko eta Familiei Laguntzeko Zerbitzuak esku-hartu duelako egiaztagiriaren bidez.

7) Preso ohiak, integrazio-prozesuetan dauden errefuxiatuak eta etxerik gabeko bizimodua uzteko prozesuak gainditu dituzten pertsonak.

8). Sexu-esplotaziorako salerosketaren biktima gisa detektatutako emakumeak.

2. Hartzaileak Bizkaiko Lurralde Historikoan erroldatuta egon behar dira, gutxienez kontratu mugagabea hasten denetik edo aldi baterako kontratua mugagabe bihurtzen denetik, eta erroldatuta jarraitu behar dute indarraldi osoan.

3. artikulua. *Erakunde onuradunak.*

1. Honako hauek izan daitezke I. tituluko atal honen dirulaguntzen onuradun: Bizkaiko enpresak (haien forma juridikoa gorabehera), enpresaburu indibidual eta profesionalak, ondasun-erkidegoak eta sozietate zibilak, bai eta Bizkaiko Lurralde Historikoko elkarte, fundazio eta irabazi-asmorik gabeko beste erakunde batzuk ere.

2. Erakunde onuradunek honako baldintza hauek bete beharko dituzte:

exdrogadictas), considerando como tales a los efectos de las ayudas previstas en este decreto foral, a aquellas que, habiendo superado a juicio del equipo terapéutico correspondiente las fases de desintoxicación y deshabituación y llevando más de 6 meses de tratamiento continuado, se considere de interés su adscripción a un programa de reinserción social a través del trabajo.

6.º Personas víctimas de violencia de género, acreditado según lo dispuesto en la Ley Orgánica 1/2004, de 28 de diciembre, de Medidas de Protección Integral contra la Violencia de Género o mediante documento acreditativo de la intervención por parte del Servicio de Mujer e Intervención Familiar de la Diputación Foral de Bizkaia.

7.º Personas ex-reclusas, personas refugiadas en procesos de integración y personas que hayan superado procesos de sinhogarismo.

8.º Mujeres detectadas como víctimas de trata con fines de explotación sexual.

2. Las personas destinatarias han de estar empadronadas en el Territorio Histórico de Bizkaia, al menos desde la fecha de inicio del contrato indefinido o de la conversión del contrato temporal en indefinido y continuar empadronadas durante toda su vigencia.

Artículo 3. *Entidades beneficiarias.*

1. Podrán ser beneficiarias de las ayudas previstas en este Título I sección 1ª las empresas de Bizkaia, cualquiera que sea su forma jurídica, los empresarios y empresarias individuales y profesionales, las comunidades de bienes y sociedades civiles, así como las asociaciones, fundaciones y otras entidades sin ánimo de lucro, del Territorio Histórico de Bizkaia.

2. Las entidades beneficiarias deberán cumplir, las siguientes condiciones:





a) Sozietatearen egoitza eta zerga-egoitza Bizkaiko Lurralde Historikoan izatea. Eta, era berean, lantokia ere lurralde horretan izatea.

b) Gehienez ere 250 langile edukitzea plantillan.

c) Aurreko betekizun horiek betetzen ez dituzten enpresek ezin dute %25 baino gehiagoko partaidetza izan erakunde onuradunean, zuzenean edo zeharka.

d) Enpresaburu indibidualek edo profesionalek, ondasun-erkidegoetako erkideek eta sozietate zibiletako kideek ohiko egoitza Bizkaiko Lurralde Historikoan dutela egiaztatu behar dute.

e) Indarrean dauden xedapenek ezartzen dituzten zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak egunean izatea.

3. Onuradunak izateko, entitateek ezin dute egon Foru Administrazioak ematen dituen dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 12. artikuluan zein ekainaren 20ko 4/2018 Foru Arauaren 42. artikuluan jasotako inongo debekuren mende.

4. Pertsona fisiko eta juridiko hauek ezin izango dute, inola ere, inolako laguntza edo dirulaguntzarik jaso:

a) Berdintasunerako eta sexuan oinarritutako bereizkeriarik ez izateko eskubidea urratzeagatik zehapen irmoa izatea administrazio-, lan- edo zigor-bidean.

b) Emakumeen eta gizonen arteko berdintasun-printzipioaren aurkakoak diren xede edo helburuak, onarpen- edo sarbide-sistema, funtzionamendua, ibilbidea, jarduera, antolaketa

a) Tener su domicilio social y fiscal, así como su centro de trabajo, en el Territorio Histórico de Bizkaia.

b) Tener una plantilla de hasta 250 personas.

c) No hallarse participadas directa o indirectamente en más de un 25 % por empresas que no reúnan los requisitos anteriores.

d) Acreditar la residencia habitual en el Territorio Histórico de Bizkaia en el caso de empresarios o empresarias individuales o profesionales, y de las personas socias o comuneras en el caso de sociedades civiles y comunidades de bienes.

e) Hallarse al corriente en el cumplimiento de las obligaciones tributarias o frente a la Seguridad Social impuestas por las disposiciones vigentes.

3. Para ser beneficiarias, las entidades no pueden verse afectadas por ninguna de las prohibiciones del artículo 12 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, así como del artículo 42 de la Norma Foral 4/2018, de 20 de junio.

4. En ningún caso podrán concurrir ni resultar beneficiarias de ningún tipo de ayudas o subvenciones las personas físicas y jurídicas:

a) Que hayan sido sancionadas en firme en vía administrativa, laboral o penal por vulneración del derecho a la igualdad y a la no discriminación por razón de sexo.

b) Cuyos fines u objetivos, sistema de admisión o acceso, funcionamiento, trayectoria, actuación, organización o estatutos sean contrarios al principio de igualdad de mujeres y hombres.





edo estatutuak.

c) Ez betetzea, Emakumeen eta Gizonen Berdintasun eragingarrirako martxoaren 22ko 3/2007 Lege Organikoan edo foru arau honetan ezarritako betebeharrak.

Halaber, ezin izango dira diruz lagundu sexuagatiko bazterkeria eragiten duten jarduerak edo ekintzak.

c) Que incumplan las obligaciones establecidas en en la Ley Orgánica 3/2007, de 22 de marzo, para la igualdad efectiva de mujeres y hombres.

Asimismo, no se podrán subvencionar las actividades o acciones que discriminan por razón de sexo.

5. Erakunde onuradunaren izaeratik kanpo geratzen dira toki-administrazioaren, foru-administrazioaren, autonomia-erkidegoaren edo administrazio zentralaren mendeko edo hari lotutako erakunde autonomoak, sozietate publikoak eta irabazi-asmorik gabeko elkarteak edo erakundeak, aldi baterako laneko enpresak, bai eta horien mendeko edo haiei lotutako beste edozein erakunde pribatu eta jabe-erkidegoak ere.

5. Quedan excluidas de la condición de entidad beneficiaria, los organismos autónomos y las sociedades públicas y asociaciones o entidades sin ánimo de lucro dependientes o vinculadas a cualquier ámbito de la administración local, foral, autonómica o central, las empresas de trabajo temporal, así como cualesquiera otras entidades privadas dependientes o vinculadas a las anteriores y las comunidades de propietarios o propietarias.

6. Bi kasutan soilik aldatu ahalko da dirulaguntzaren erakunde onuraduna: batetik, enpresa onuraduna desagertu, fusionatu edo eraldatzen den subrogazio kasuetan, edo, bestetik, legez hala xedatzen den kasuetan.

6. Únicamente procederá la modificación de la entidad beneficiaria de la subvención, en los supuestos de subrogación en los que la empresa beneficiaria se extinga, se fusione o se transforme, o en los supuestos en que legalmente así se disponga.

a) Nolanahi ere, enpresa berriak 3. artikuluan aurreikusitako baldintzak eta foru dekretu honetan aurreikusitako gainerako betebeharrak bete beharko ditu.

Enpresa berriak, halaber, Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko Sailaren Erakundearen Erregistroan inskribatuta egon beharko du, banku-helbideratzearen fitxa aurkeztu beharko du, eta subrogazioa egin arte emandako dirulaguntzaren justifikazioa aurkeztu beharko du.

a) En todo caso, la nueva empresa deberá de cumplir los requisitos previstos en este artículo 3 y demás obligaciones previstas en el presente Decreto foral.

La nueva empresa deberá, así mismo, estar inscrita en el Registro de Entidades del Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad, aportar la ficha de domiciliación bancaria, y presentar la justificación de la subvención concedida hasta el momento de producirse la subrogación.

b) Aldaketa hori Enplegua Sustatzeko Zerbitzuari jakinarazi eta eskatu beharko zaio, Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko Sailaren Bulego Birtualaren bidez, diruz lagundutako kontratua justifikatzeko epea hasi eta

b) Dicha modificación habrá de ser comunicada y solicitada al Servicio de Empleo, a través de la Oficina Virtual del Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad, antes de los dos (2) meses del inicio del plazo de justificación del





bi (2) hilabete igaro baino lehen. Aldaketa hori Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko foru-diputatuaren foru-agindu bidez onetsi beharko da.

c) Jakinarazpena eta eskaera ez badira epe barruan egiten, edo enpresak ez baditu artikuluko baldintzak betetzen, 25. artikuluan eta hurrengoetan ez-betetzeetarako ezarritako prozedura hasiko da.

4. artikulua. *Diruz lagundu daitezkeen ekintzak eta betekizunak.*

1. Diruz lagundu ahal izango dira 2023ko uztailaren 29tik 2024ko uztailaren 30era bitartean egindako lan-kontratu mugagabeak, 2. artikuluko kolektiboren bateko kide den eta langabezian dagoen pertsona batekin egindakoak.

2. Diruz lagundu ahal izango dira 2023ko uztailaren 29tik 2024ko uztailaren 30era bitartean 2. artikuluko kolektiboren bateko kide den pertsona batekin egindako aldi baterako kontratuak mugagabe bihurtzea.

3. Aldizkako lan-kontratu finkoei dagokienez, dirulaguntza jasoko dute baldin eta kontratuan edo kontratuaren bihurtzean jasota geratzen bada gutxienez 6 hilabeteko iraupen bat urtebeteko epe batean.

4 Kontratuen baldintzak:

a) Kontratu mugagabeek eta aldi baterako kontratuak mugagabe bihurtzeak lanaldi osoak izan beharko dute, kontratua edo bihurtzea hasten den egunetik eta indarraldi osoan.

Hala, desgaitasuna duten pertsonekin formalizatzen diren kontratuak lanaldi partzialekoak izan daitezke, baldin eta lanaldi hori ezarritako ohiko lanaldiaren % 50 bada gutxienez.

contrato subvencionado, y deberá ser aprobada por orden foral de la diputada foral de Empleo, Cohesión Social e Igualdad.

c) Si la comunicación y la solicitud no se hiciera en dicho plazo o la nueva empresa no cumpliera los requisitos previstos en este artículo, se iniciará el procedimiento de incumplimiento previsto en el artículo 25 y siguientes.

Artículo 4. *Acciones subvencionables y requisitos.*

1. Serán subvencionables los contratos de trabajo indefinidos formalizados entre el 29 de julio de 2023 y el 30 de julio de 2024 con una persona que pertenezca a algún colectivo del artículo 2, y se encuentre en situación de desempleo.

2. Serán subvencionables las conversiones de contratos temporales en indefinidos, formalizadas entre el 29 de julio de 2023 y el 30 de julio de 2024, con una persona que pertenezca a algún colectivo del artículo 2.

3. Los contratos fijos discontinuos, serán subvencionables si en el contrato o en la conversión del contrato queda reflejada una duración mínima de 6 meses durante un período de un año.

4. Requisitos de los contratos:

a) Los contratos indefinidos y las conversiones de contratos temporales en indefinidos deberán ser a jornada completa desde la fecha de inicio del contrato o conversión y durante toda su vigencia.

No obstante, los contratos que se formalicen con personas con discapacidad podrán ser a jornada parcial, siempre que ésta represente un mínimo del 50 % de la jornada habitual establecida.





b) Kontratu mugagabea diruz laguntzeko modukoa izan dadin, dirulaguntza eskatzeko arrazoi den langileak aldeztu aurretik kontratu bat izan badu amaitu den enpresa berean; gutxienez hilabete bat igaro behar izan da bi kontratuen artean.

b) Para que sea subvencionable el contrato indefinido, si la persona trabajadora, por la que se solicita subvención, ha tenido un contrato previo en la misma empresa que ha finalizado, ha debido de transcurrir un periodo mínimo de 1 mes entre ambos contratos.

c) Kontratu mugagabearen bidez kontratatutako langileek honako modu honetan egiaztatu behar dute langabezian daudela kontratua hasi baino lehen eta kontratua formalizatu arte:

c) Las personas trabajadoras contratadas mediante contrato indefinido han de acreditar la situación de desempleo inmediatamente antes de la fecha de inicio del contrato y hasta la fecha de formalización del mismo, de la siguiente forma:

1. Lan-bizitzari buruzko txostenean, kontratua egin aurretik eta kontratua formalizatu arte, langabezian edo enplegurik gabe egon beharko dute.

1º En el informe de vida laboral, con carácter previo a la celebración del contrato y hasta la fecha de formalización del mismo, deberán figurar en situación de desempleo o sin empleo.

2. Autonomia-erkidegoko (Lanbide, eta abar) edo estatuko enplegu-zerbitzu publiko batean izena emanda egon beharko dute, langabe gisa, kontratua egin aurretik eta kontratua formalizatu arte.

2º Deberán estar inscritas en un servicio público de empleo de ámbito autonómico (Lanbide, etc) o estatal como desempleadas con carácter previo a la celebración del contrato y hasta la fecha de formalización del mismo.

d) Kontratuak mugagabe bihurtzeari dagokionez:

d) En el caso de conversiones de contratos:

1) Langilea ez da egon behar erakunde eskatzaileak kontratatuta 18 hilabete baino gehiagoz 24 hilabeteko epean, kontratua luzatu, zabaldu edo bihurtu aurretik.

1º La persona trabajadora no ha debido estar contratada por la entidad solicitante durante un plazo superior a 18 meses en un periodo de 24 meses, previos a la conversión.

2. Kontratuen bihurtzeko, gutxienez, aurreko aldi baterako kontratuak zituen baldintza berberak izan beharko dituzte soldatari eta lanaldiari dagokienez.

2º Las conversiones de los contratos deberán mantener, al menos, las mismas condiciones en términos de salario y jornada que tenía el contrato temporal precedente.

e) Kontratututako pertsonak Bizkaiko Lurralde Historikoan kokatutako lantokietan egin beharko dituzte beren zerbitzuak. Baldintza horri eutsi egin beharko diote kontratuaren indarraldi osoan.

e) Las personas contratadas deberán prestar sus servicios en centros de trabajo radicados en el Territorio Histórico de Bizkaia. Este requisito deberá cumplirse durante toda la vigencia del contrato.

6. Eskabidea aurkeztu aurretik egin behar dira kontratuaren formalizazioa eta kontratatutako pertsonari Gizarte Segurantzaren dagokion araubideko alta.

6. Será obligatorio que la formalización del contrato y el alta de la persona contratada en el régimen correspondiente de la Seguridad Social sean previos a la presentación de la solicitud.





7. Nolanahi ere, egiten diren kontratuak bat etorri behar dute kontratua formalizatzean indarrean dagoen lan-araudiarekin.

8. Kontratuak ez dira diruz laguntzekoak izango, urteko soldata gordina 16.000 euro baino gutxiago bada.

Horretarako, urteko soldata gordinaren kalkulua kontratu mugagabearen edo bihurketaren lehenengo nominaren arabera egingo da. Nomina hori eskabidearekin batera aurkeztu da.

9. Kontratua egiten den datan, artikulua honetan jasotako baldintzak bete beharko dira.

10. Enpresa berak ezin izango ditu bi dirulaguntza-eskaera egin bi kontratu desberdinengatik. Halaber, ezin izango du dirulaguntzarik eskatu 2023. urtean dirulaguntza eskatu duen langile baten kontratuagatik, 37/2023 Foru Dekretuan oinarrituta.

5. artikulua. *Dirulaguntzen zenbatekoa.*

Dirulaguntzaren zenbatekoa honako hau izango da:

1. Kontratu mugagabeetarako dirulaguntzaren zenbatekoa 3.000 eurokoa izango da, eta 3.600 eurokoa kontratatutako pertsona emakumea bada.

2. Artikulu honen 5. paragrafoan aurreikusitako jardunetako bat egiteko kontratu mugagabea egiteagatik, 3.750 euro.

3. Aldi baterako kontratuak mugagabe bihurtzeko dirulaguntzaren zenbatekoa 2.500 eurokoa izango da.

4. Langileak 2023an edo 2024an Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko Sailaren edo Barakaldoko DEMA Enpresa Garapenaren

7. En todo caso, los contratos que se realicen deberán ajustarse a la normativa laboral vigente existente en el momento de la formalización del contrato.

8. No serán subvencionables aquellos contratos cuyo salario bruto anual sea inferior a 16.000 euros.

A estos efectos, el cálculo del salario bruto anual se realizará teniendo en cuenta la primera nómina del contrato indefinido o de la conversión de contrato temporal a indefinido, aportada junto con la solicitud.

9. A la fecha de realización del contrato han de cumplirse todos los requisitos previstos en este artículo.

10. Una misma empresa no podrá realizar dos solicitudes de subvención por la misma persona trabajadora por dos contratos distintos. Tampoco podrá solicitarse subvención por un contrato de una persona trabajadora por la que se hubiera solicitado subvención en el año 2023, en base al Decreto foral 37/2023.

Artículo 5. *Cuantía de las ayudas.*

La cuantía de la subvención será la siguiente:

1. Por la realización de un contrato indefinido será de de 3.000 euros y de 3.600 si la persona contratada es una mujer.

2. Por la realización de un contrato indefinido para la realización de alguna de las actuaciones contempladas en el apartado 5 de este artículo será de 3.750 euros.

3. Por la conversión de un contrato temporal en indefinido será de 2.500 euros.

4. En el caso de que la persona trabajadora participe en algún programa de empleo del Departamento de Empleo, Cohesión Social e





enplegu-programaren batean parte hartzen badu, dirulaguntzaren zenbatekoa 4.000 eurokoa izango da, bai kontratu mugagabeetarako, bai aldi baterako kontratua kontratu mugagabe bihurtzeko.

Enplegu prestakuntzako programa batean parte hartu bada, programan parte hartutako aldia amaituta eduki behar da.

5. 3.750 euroko dirulaguntza jaso dezakete jardura hauetakoren bat egiteko formalizatutako kontratu mugagabeek:

a) Ekonomia berde baterako trantsizio ekologikoaren esparruan

1. Energia aurrezten edo energia berriztagarriak erabiltzen lagunduko duten neurriak ezartzea.

2. Produktu eta zerbitzuetarako tokiko merkatuak bultzatzea.

3. Trantsizio ekologikoari eta jardura horren ingurumen-inpaktua murrizteari lagunduko dioten ondasunen ekoizpena edo zerbitzuak ematea bultzatzea.

4. Ekonomia zirkularraren eta hondakinen murrizketaren arloko ekimenak.

b) Eraldaketa digitalaren esparruan:

1. Langileen gaitasun digitalak garatzea prestakuntza-ekintzen bidez.

2. Digitalizazio-prozesuak jasotzea.

3. Azpiegitura teknologikoak hobetzea edo ezartzea.

4. Zibersegurtasunaren eta datuen babesaren arloko ekintzak bultzatzea.

5. Eduki digitalak, web-orriak eta app-ak sortzea eta hobetzea.

6. Mundu digitalera egokitutako ordutegiak eta telelana malgutzeko ereduak ezartzea, produktibitatea hobetzeko, bateragarritasunari laguntzeko eta ekonomia iraunkorrari laguntzeko, garraioari lotutako emisioak murriztuz.

Igualdad, o de DEMA Empresa Garapena de Barakaldo, durante los años 2023 ó 2024, la cuantía de la subvención será de 4.000 euros, tanto para los contratos indefinidos como para la conversión de contrato temporal en indefinido.

En el caso que se haya participado en un programa de empleo formación, se ha de tener completada la participación en el programa.

5. Serán subvencionables con 3.750 euros los contratos indefinidos formalizados para la realización de alguna de las siguientes actuaciones:

a) En el ámbito de la transición ecológica hacia una economía verde

1º Implantación de medidas que contribuyan al ahorro de energía o a la utilización de energías renovables.

2º Impulso de mercados locales para productos y servicios.

3º Impulso de producción de bienes o prestación de servicios que contribuyan a la transición ecológica y a la reducción del impacto ambiental de dicha actividad.

4º Iniciativas en el ámbito de la economía circular y la reducción de residuos.

b) En el ámbito de la transformación digital:

1º Desarrollo de competencias digitales en las personas trabajadoras a través de acciones formativas.

2º Incorporación de procesos de digitalización.

3º Mejora o implantación de infraestructuras tecnológicas.

4º Impulso de acciones en materia de ciberseguridad y protección de datos.

5º Creación y mejora de contenidos digitales, páginas web y Apps.

6º Implantación de modelos de flexibilización horaria y teletrabajo adaptados al mundo digital para la mejora de la productividad, ayuda a la conciliación y apoyo a una economía sostenible mediante la reducción de las emisiones ligadas al transporte.





7. E-commerce eta marketin digitaleko on-line plataformak sortzea.

7º Creación de plataformas on-line de e-commerce y marketing digital.

6. Atal honetan, erakunde onuradun bakoitzari gehienez ere 10 kontratazio lagunduko zaizkio diruz, eta kontratazio guztien gehieneko zenbatekoa ez da 30.000 eurotik gorakoa izango.

6. En esta sección se subvencionará, a cada entidad beneficiaria, un máximo de 10 contrataciones y la cuantía máxima de subvención por el conjunto de todas ellas no podrá ser superior a 30.000 euros.

6. artikulua. *Laguntzak emateko prozedura.*

Artículo 6. *Procedimiento de concesión.*

1. titulu honetako 1. atalean araututako dirulaguntzak lehia askeko prozeduraren bidez emango dira, 19. artikuluan aurreikusitako moduan.

Las subvenciones reguladas en este título I sección 1ª se concederán mediante el procedimiento de libre concurrencia en la forma prevista en el artículo 19.

7. artikulua. *Dirulaguntza ordaintzea eta justifikatzea.*

Artículo 7. *Pago y justificación de la subvención.*

1. Honela ordainduko dira eskariei onarturiko dirulaguntzak:

1. La ayuda otorgada se pagará del siguiente modo:

Bakoitzari onartu zaion kopuruaren % 85 arte, laguntza ematen den unean.

Hasta el 85% de la cantidad otorgada en el momento de concesión de la ayuda.

Gainerako % artikulua honetako 2. atalean adierazitako dirulaguntza justifikatzeko beharrezko dokumentazioa aurkeztu ondoren ordainduko da.

El % restante se abonará una vez que se haya presentado la documentación necesaria para justificar la subvención indicada en el apartado 2 de este artículo.

2. Justifikazioa telematikoki egingo da, gehienez ere bi (2) hilabeteko epean, diruz lagundutako kontratuaren lehen 6 hilabeteak amaitzen direnetik eta, edozein kasutan, 2025ko martxoaren 31 baino lehen.

2. La justificación se realizará vía telemática en el plazo máximo de dos (2) meses contados desde que finalicen los 6 primeros meses completos del contrato subvencionado y, en cualquier caso, con anterioridad al 31 de marzo de 2025.

Erakunde onuradunak, Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko Sailaren Bulego Birtualaren bidez, kontratatutako langileari dagokion Langile Izen Zerrenda (LIZ) aurkeztu beharko du, "Likidazio bateko Langile Deklarazioa" izeneko dokumentuaren bidez, kontratua hasi zenetik lehenengo hilabetetik seigarrenera, hots, 6 hilabete oso kontratu mugagabea hasi zenetik edo aldi baterako kontratua mugagabe bihurtu zenetik.

La entidad beneficiaria deberá presentar, a través de la Oficina Virtual del Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad, la "Relación Nominal de Trabajador" (RNT) referido a la persona trabajadora contratada, mediante el documento denominado "Declaración de Trabajador en una Liquidación", del mes primero al sexto desde el inicio del contrato, Ha de ser de 6 meses completos desde el inicio del contrato indefinido o desde que se produjo la conversión del contrato temporal en indefinido.

Este documento se puede obtener a través del





Dokumentu hori LZN/AZ lortzeko zerbitzuaren bidez eskura daiteke, Gizarte Segurantzaren web-orrian: www.seg-social.es.

Era berean, justifikatzeko beharrezkoa den beste edozein dokumentu eskatu ahal izango da.

Justifikazioari buruzko agiriak zehaztutako epearen barruan aurkezten ez badira, 25 artikuluan eta hurrengoetan aurrez ikusitako ez-betetze prozedura hasiko da, behin beharrezko errekerimendua eginda.

3. Betebeharra aitortu eta dirulaguntza ordaindu aurretik, erakunde onuradunek zerga-betebeharrak nahiz zuzenbide publikoko gainerakoak eta, hala badagokio, Gizarte Segurantzarekikoak ere bete dituztela egiaztatuko da.

Egindako egiaztapenaren bidez ikusten bada erakunde onuradunak ez dituela egunean zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak, Dekretu honen 25. artikuluan eta hurrengoetan ez-betetzeetarako ezarri den prozedura hasiko da.

8. artikulua. *Baja eta ordezkapena.*

1. Laguntzen erakunde onuradunek langilearen egonkortasunari eutsi beharko diote, gutxienez diruz lagundutako kontratuaren lehenengo 6 hilabeteetan.

Kontratuaren lehenengo 6 hilabeteetan kontratua amaitu edo langilea Bizkaiko Lurralde Historikotik kanpoko beste lantoki batera bidaltzen bada, dirulaguntza gutxitu egingo da eta, beharrezkoa bada, itzuli egin beharko da, eskatutako gutxieneko 6 hilabeteko aldiari kontratuari eutsitako hilabeteak deskontatu ostean ateratako proportzioan.

Ez da horrela jokatu langileak borondatezko baja hartzen badu eta erakunde onuradunak pertsona

“Servicio de obtención de RNT por NAF” en la página web de la Seguridad Social www.seg-social.es.

Asimismo, podrá requerirse cualquier otro documento preciso para su justificación.

Si la documentación relativa a la justificación no se presentara en dicho plazo, se iniciará, previo requerimiento, el procedimiento de incumplimiento previsto en el artículo 25 y siguientes.

3. Previo al reconocimiento de la obligación y al pago de la subvención, se comprobará que las entidades beneficiarias se encuentran al corriente de sus obligaciones tributarias y demás de derecho público y, en su caso, frente a la Seguridad Social.

Si tras la comprobación efectuada resulta que la entidad beneficiaria no se halla al corriente de sus obligaciones tributarias y de Seguridad Social se tramitará el procedimiento de incumplimiento previsto en el artículo 25 y siguientes de este decreto.

Artículo 8. *Baja y sustitución.*

1. Las entidades beneficiarias de las ayudas quedan obligadas a mantener la estabilidad de la persona trabajadora, durante, al menos, los 6 primeros meses del contrato subvencionado.

Si durante los 6 primeros meses del contrato se produjera la extinción del contrato o la persona fuera trasladada a otro centro radicado fuera del Territorio Histórico de Bizkaia se procederá a la minoración y, en su caso, al reintegro de la ayuda, en la proporción que resulte de descontar al período mínimo exigido de 6 meses, los meses durante los cuales se mantuvo el contrato.

No se procederá de este modo cuando la persona trabajadora cause baja voluntaria y la





horren ordeztu beste bat kontratatzen badu, betiere kontratazio horrek honako baldintza hauek betetzen baditu:

a) Aldi berean gertatu behar du, edo ordezkatzeko den pertsonaren borondatezko baja gertatu eta hurrengo 2 hilabeteen barruan.

b) Langile berria 2. artikuluko kolektiboren batekoa izan behar da, eta langabezian egon behar du. Kontratu mugagabe baten bidez kontratatu behar da, hasieran kontratatutakoaren baldintza berberetan (kontratuari, soldatari, lanaldiari eta iraupenari dagokienez).

c) Erakunde onuradunak Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko Sailaren Bulego Birtualaren bidez jakinarazi beharko du, diruz lagundutako kontratuari baja ematen zaionetik gehienez ere 2 hilabeteko epean. Jakinarazpen hori geroago egiten bada, dekretu honen bidez emandako kopuruak kobratzeko eskubidea galduko da.

Kontratazio horrek ez du, inola ere, titulu honetan aurreikusitako laguntza berririk ekarriko.

2. Diruz lagundutako kontratuari baja emateko ordezkapen bakarra onartuko da, betiere baja hori kontratu mugagabearen lehen 3 hilabeteetan edo aldi baterako kontratua mugagabe bihurtu denetik aurrera gertatu bada.

Diruz lagundutako kontratua hasi denetik 3 hilabete igaro ondoren baja ematen bada, ez da onartuko kontratua ordezte, eta 25. artikuluan eta hurrengoetan ezarritako ez-betetze prozedura hasiko da.

3. Diruz lagundutako langilea ordeztuko dela adierazten duen agiriarekin batera, agiri hauek aurkeztu beharko dira:

a) Ordeztu den pertsona Gizarte Segurantzaren bajaran dagoela adierazten duen agiria.

entidad beneficiaria sustituya a esta persona mediante la contratación de otra nueva, siempre que dicha contratación cumpla los siguientes requisitos:

a) Debe ser simultánea o producirse dentro de los 2 meses siguientes a la fecha en que se produjo la baja voluntaria de la persona a la que se sustituye.

b) La nueva persona trabajadora ha de pertenecer a algún colectivo del artículo 2 y encontrarse en situación de desempleo, debe ser contratada, mediante un contrato indefinido, en las mismas condiciones (de contrato, salario, jornada y duración) que la contratada inicialmente.

c) La entidad beneficiaria debe comunicarlo, a través de la Oficina Virtual Dpto. de Empleo, Cohesión Social e Igualdad, en un plazo máximo de 2 meses desde que se produjo la baja del contrato subvencionado. Si esta comunicación se produjera con posterioridad, se perderá el derecho a cobrar las cantidades otorgadas en virtud de este decreto.

Esta contratación no dará lugar, en ningún caso, a una nueva ayuda de las previstas en este título.

2. Se admitirá una única sustitución de la baja del contrato subvencionado, y siempre que dicha baja se haya producido durante los 3 primeros meses del contrato indefinido o de la conversión del contrato temporal en indefinido.

Si se produjera la baja una vez transcurridos los 3 primeros meses desde el inicio del contrato subvencionado, no se admitirá la sustitución del contrato y se iniciará el procedimiento de incumplimiento previsto en el artículo 25 y siguientes.

3. Junto con la comunicación de la sustitución de la persona trabajadora, la entidad beneficiaria habrá de aportar la siguiente documentación:

a) Documento de la baja en la Seguridad Social de la persona sustituida.





- | | |
|---|---|
| b) Ordezkoa Gizarte Segurantzaren alta emanda dagoela adierazten duen agiria. | b) Alta en la Seguridad Social de la persona sustituta. |
| c) Ordezkoa kontratatuta egon den hilabeteko nomina. | c) Nómina del mes de contratación de la persona sustituta. |
| d) Autonomia-erkidegoko (Lanbide, eta abar) edo estatuko enplegu-zerbitzu publikoari ordezkoaren lan-kontratuaren berri emateko komunikazioa (hatz-marka, data eta identifikatzailea). | d) Comunicación del contrato de trabajo de la persona sustituta al servicio público de empleo de ámbito autonómico (Lanbide, etc) o estatal (con la huella, fecha e identificador). |
| e) Ordezkoaren erroldatze-ziurtagiria. | e) Certificado de empadronamiento de la persona sustituta. |
| f) Ordezkatutako pertsonaren lan-bizitzaren txostena, Gizarte Segurantzaren Diruzaintza Nagusiak emana kontratuaren hasieraren ondorengo datan. | f) Informe de la vida laboral de la persona sustituta, emitido, en fecha posterior al inicio del contrato, por la Tesorería General de la Seguridad Social. |
| g) Ordezkatutako pertsonaren 'Inskripzio-aldiei eta lan egoerari buruzko txostena', Lanbidek emana. | g) Informe de "períodos de inscripción y de situación laboral" de la persona sustituta, expedido por Lanbide. |
| Ordezkoak langabezian dagoela egiaztatu beharko du kontratua sinatu aurretik eta kontratua egin arte. | La persona sustituta deberá acreditar su situación de desempleo con carácter previo a la celebración del contrato y hasta la fecha del mismo. |
| h) Langileak enpresari jakinaraztea kontratuan baja emateko borondatea duela. | h) Comunicación de la persona trabajadora a la empresa manifestando su voluntad de baja del contrato. |
| Erakunde onuradunak ordezkapenaren berri ematen badu, baina adierazitako dokumentazioa aurkezten ez badu, 25. artikuluan eta hurrengoetan aurreikusitako ez-betetzearen prozedura hasiko da, errekerimendua egin ondoren. | Cuando la entidad beneficiaria comunique la sustitución, pero no aporte la documentación indicada, se iniciará, previo requerimiento, el procedimiento de incumplimiento previsto en el artículo 25 y siguientes. |
| 4. Aurkeztutako dokumentazioa jaso eta baja eta ordezkapena foru agindu bidez onartu ondoren, justifikazioa egiteko ordezkoaren kontratuari buruz 7. artikuluan eskatzen diren agiriak aurkeztu beharko dira. | 4. Una vez recibida la documentación aportada, y aceptada la baja y la sustitución mediante Orden Foral, para proceder a la justificación se deberán aportar los documentos exigidos en el artículo 7 referidos al contrato de la persona sustituta |
| 5. Honako kasu hauetan, ez da egongo dirulaguntza itzuli edo aldi berean beste pertsona bat kontratatu beharrik, Langileen Estatutuari buruzko Legearen | 5. No se exigirá el reintegro ni la contratación simultánea en los siguientes casos previstos en el Real Decreto Legislativo 1/1995, de 24 de |





Testu Bategina onesten duen martxoaren 24ko 1/1995 Legegintzako Errege Dekretuan ezarritakoaren arabera:

a) 40. artikuluan aurrez ikusitako arrazoien ondoriozko lekualdatzeak, betiere lan-kontratua azkentzen ez bada.

b) Kaleratze kolektiboa, 51. artikuluan xedatutakoaren arabera.

6. Kontratatutako pertsonak amatasun- edo aitatasun-lizentzia hartzen badu, pertsona horren ordeztu beste bat kontratatu ahal izango da, lizentziarekin dagoen aldiaren zehar.

7. Laguntza jaso duen erakunde onuradunak bere jarduerari utziko balio, eman zaion dirulaguntza kobratzeko eskubidea galduko du momentu horretatik aurrera.

8. Dirulaguntza eman aurretik kontratuari baja ematen bazaio kontratua hasi zenetik 6 hilabete igaro gabe, dirulaguntza jasotzeko eskubidea galduko da.

marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley del Estatuto de los Trabajadores:

a) Traslados o desplazamientos motivados por las causas contempladas en el artículo 40, siempre que no se produzca la extinción del contrato de trabajo.

b) Despido colectivo según lo previsto en el artículo 51.

6. Si la persona contratada se acogiera a una licencia por maternidad o paternidad se aceptará su sustitución por otra persona contratada durante el tiempo que permanezca en situación de licencia.

7. Si la entidad beneficiaria de la ayuda cesara su actividad, perderá, a partir de ese momento, el derecho al cobro de la subvención que se le hubiera otorgado.

8. La baja del contrato producida con anterioridad al otorgamiento de subvención, sin que hayan transcurrido 6 meses desde el inicio de contrato, producirá la pérdida del derecho a la subvención.

“2. ATALA ESPERIENTZIA PROFESIONALA”

“SECCIÓN 2.ª EXPERIENCIA PROFESIONAL”

9 artikulua. *Xedea.*

Artículo 9. *Objeto.*

Atal honen helburua da Bizkaiko Foru Aldundiko Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko Sailak Barakaldoko DEMA Enpresa Garapenarekin lankidetzan kudeatutako Laborlan IV eta V enplegu prestakuntzako programa mistoetan parte hartu duten langabeen enplegarritasuna laguntzeko eman ahal izango dituen laguntzak ezartzea eta arautzea, bai eta Bizkaiko Foru Aldundiko Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko Saileko Enplegua Sustatzeko Zerbitzuak diruz lagundutako

El objeto de esta sección es establecer y regular las ayudas que el Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad de la Diputación Foral de Bizkaia podrá conceder para apoyar la empleabilidad de las personas desempleadas que hayan participado en programas mixtos de empleo formación, Laborlan IV y V gestionados en colaboración con DEMA Enpresa Garapena de Barakaldo, así como a los Programas de Arraigo por Formación subvencionados por el Servicio de Empleo del Departamento de





prestakuntza bidezko sustraitze-programak ere.

Salbuespen gisa, kultura- eta sormen-industrien (makineria eszenikoa) sektoreari dagozkion kontratuak onartuko dira, 2023ko irailaren 1etik aurrera egindakoak.

Empleo, Cohesión Social e Igualdad de la Diputación Foral de Bizkaia

Excepcionalmente, se admitiran aquellos contratos correspondientes al sector de Industrias Culturales y Creativas (Máquinaria escénica), realizados con posterioridad al 1 de setiembre de 2023.

10. artikulua. *Erakunde onuradunak*

1. Honako hauek izan daitezke I. tituluko 2 atalen dirulaguntzen onuradun: enpresak (haien forma juridikoa gorabehera), enpresaburu indibidual eta profesionalak, ondasun-erkidegoak eta sozietate zibilak, bai eta Bizkaiko Lurralde Historikoko elkarte, fundazio eta irabazi-asmorik gabeko beste erakunde batzuk ere, baldin eta Bizkaiko Lurralde Historikoan lantokirik badute.

2. Erakunde onuradunek indarrean dauden xedapenek ezartzen dituzten zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak egunean izatea.

3. Onuradunak izateko, entitateek ezin dute egon Foru Administrazioak ematen dituen dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 12. artikuluan zein ekainaren 20ko 4/2018 Foru Arauaren 42. artikuluan jasotako inongo debekuren mende.

4. Pertsona fisiko eta juridiko hauek ezin izango dute, inola ere, inolako laguntza edo dirulaguntzarik jaso:

a) Berdintasunerako eta sexuan oinarritutako bereizkeriarik ez izateko eskubidea urratzeagatik zehapen irmoa izatea administrazio-, lan- edo zigor-bidean.

b) Emakumeen eta gizonen arteko berdintasun-printzipioaren aurkakoak diren xede edo

Artículo 10. *Entidades beneficiarias.*

1. Podrán ser beneficiarias de las ayudas previstas en este Título I sección 2ª las empresas, cualquiera que sea su forma jurídica, los empresarios y empresarias individuales y profesionales, las comunidades de bienes y sociedades civiles, así como las asociaciones, fundaciones y otras entidades sin ánimo de lucro, con domicilio social y fiscal en Bizkaia, así como al menos un centro de trabajo en el Territorio Histórico de Bizkaia.

2. Las entidades beneficiarias deberán hallarse al corriente en el cumplimiento de las obligaciones tributarias o frente a la Seguridad Social impuestas por las disposiciones vigentes.

3. Para ser beneficiarias, las entidades no pueden verse afectadas por ninguna de las prohibiciones del artículo 12 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, así como del artículo 42 de la Norma Foral 4/2018, de 20 de junio.

4. En ningún caso podrán concurrir ni resultar beneficiarias de ningún tipo de ayudas o subvenciones las personas físicas y jurídicas:

a) Que hayan sido sancionadas en firme en vía administrativa, laboral o penal por vulneración del derecho a la igualdad y a la no discriminación por razón de sexo.

b) Cuyos fines u objetivos, sistema de admisión o acceso, funcionamiento, trayectoria,





helburuak, onarpen- edo sarbide-sistema, funtzionamendua, ibilbidea, jarduera, antolaketa edo estatutuak.

c) Ez betetzea Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako 4/2005 Legearen III. tituluan, Emakumeen eta Gizonen Berdintasun eragingarrirako martxoaren 22ko 3/2007 Lege Organikoan edo foru arau honetan ezarritako betebeharrak.

Halaber, ezin izango dira diruz lagundu sexuagatiko bazterkeria eragiten duten jarduerak edo ekintzak.

5. Erakunde onuradunaren izaeratik kanpo geratzen dira toki-administrazioaren, foru-administrazioaren, autonomia-erkidegoaren edo administrazio zentralaren mendeko edo hari lotutako erakunde autonomoak, sozietate publikoak eta irabazi-asmorik gabeko elkarteak edo erakundeak, aldi baterako laneko enpresak, bai eta horien mendeko edo haiei lotutako beste edozein erakunde pribatu eta jabe-erkidegoak ere.

6. Bi kasutan soilik aldatu ahalko da dirulaguntzaren erakunde onuraduna: batetik, enpresa onuraduna desagertu, fusionatu edo eraldatzen den subrogazio kasuetan, edo, bestetik, legez hala xedatzen den kasuetan.

Nolanahi ere, enpresa berriak 10. artikuluan aurreikusitako baldintzak eta foru dekretu honetan aurreikusitako gainerako betebeharrak bete beharko ditu.

Enpresa berriak, halaber, Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko Sailaren Erakundearen Erregistroan inskribatuta egon beharko du, banku-helbideratzearen fitxa aurkeztu beharko du, eta subrogazioa egin arte emandako dirulaguntzaren justifikazioa aurkeztu beharko du.

Aldaketa hori Enplegua Sustatzeko Zerbitzuari jakinarazi eta eskatu beharko zaio, Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko

actuación, organización o estatutos sean contrarios al principio de igualdad de mujeres y hombres.

c) Que incumplan las obligaciones establecidas en el Título III de la Ley 4/2005 para la Igualdad de Mujeres y Hombres, o en la Ley Orgánica 3/2007, de 22 de marzo, para la igualdad efectiva de mujeres y hombres.

Asimismo, no se podrán subvencionar las actividades o acciones que discriminan por razón de sexo.

5. Quedan excluidas de la condición de entidad beneficiaria, los organismos autónomos y las sociedades públicas y asociaciones o entidades sin ánimo de lucro dependientes o vinculadas a cualquier ámbito de la administración local, foral, autonómica o central, las empresas de trabajo temporal, así como cualesquiera otras entidades privadas dependientes o vinculadas a las anteriores y las comunidades de propietarios o propietarias.

6. Únicamente procederá la modificación de la entidad beneficiaria de la subvención, en los supuestos de subrogación en los que la empresa beneficiaria se extinga, se fusione o se transforme, o en los supuestos en que legalmente así se disponga.

En todo caso, la nueva empresa deberá de cumplir los requisitos previstos en este artículo 10 y demás obligaciones previstas en el presente Decreto foral.

La nueva empresa deberá, así mismo, estar inscrita en el Registro de Entidades del Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad, aportar la ficha de domiciliación bancaria, y presentar la justificación de la subvención concedida hasta el momento de producirse la subrogación.

Dicha modificación habrá de ser comunicada y solicitada al Servicio de Empleo, a través de la Oficina Virtual del Departamento de Empleo,





Sailaren Bulego Birtualaren bidez, diruz lagundutako kontratua justifikatzeko epea hasi eta bi (2) hilabete igaro baino lehen, eta Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Seko foru diputatuaren foru-agindu bidez onartu beharko da.

Jakinarazpena eta eskaera ez badira epe barruan egiten, edo enpresak ez baditu artikuluko baldintzak betetzen, 25. artikuluan eta hurrengoetan ez-betetzeetarako ezarritako prozedura hasiko da.

11. artikulua. *Diruz lagundu daitezkeen ekintzak eta betekizunak.*

1. Diruz lagundu ahal izango dira gutxienez hiru (3) hilabeteko kontratuak, indarrean dagoen lan-legerian aurreikusitako edozein kontratazio-modalitatetan.

2. Kontratuen baldintzak:

a) Kontratuak 2023ko urriaren 21etik 2024ko urriaren 11ra bitartean egin behar dira, kultura- eta sormen-industrien (makineria eszenikoa) sektoreko kontratuak izan ezik; horiek 2023ko irailaren 1etik aurrera egindakoak izan daitezke.

b) Kontratututako langileek langabezian daudela edo enplegua hobetu dutela egiaztatu behar dute kontratua hasi baino lehen.

Autonomia-erkidegoko (Lanbide, eta abar) edo estatuko enplegu-zerbitzu publiko batean izena emanda egon beharko dute kontratua egin aurretik eta kontratua formalizatu arte, enplegu-eskatzaile, langabe edo enplegu-hobekuntza gisa.

c) Erakunde eskatzaileak kontratua egin aurretik langileak ez zuen kontratatuta egon behar.

Cohesión Social e Igualdad, antes de los dos (2) meses del inicio del plazo de justificación del contrato subvencionado y deberá aprobarse por orden foral de la diputada foral de Empleo, Cohesión Social e Igualdad.

Si la comunicación y la solicitud no se hicieran en dicho plazo o la nueva empresa no cumpliera los requisitos previstos en este artículo, se iniciará el procedimiento de incumplimiento previsto en el artículo 25 y siguientes.

Artículo 11. *Acciones subvencionables y requisitos.*

1. Serán subvencionables los contratos de, al menos, tres (3) meses de duración bajo cualquier modalidad de contratación prevista en la legislación laboral vigente.

2. Requisitos de los contratos:

a) Los contratos han de celebrarse entre el 21 de octubre de 2023 y el 11 de octubre de 2024, salvo aquellos contratos correspondientes al sector de Industrias Culturales y Creativas (Maquinaria Escénica), que podrán haber sido celebrados a partir del 1 de septiembre de 2023.

b) Las personas trabajadoras contratadas han de acreditar la situación de desempleo, o mejora de empleo, inmediatamente antes de la fecha de inicio del contrato.

Deberán estar inscritas en un servicio público de empleo de ámbito autonómico (Lanbide, etc) o estatal con carácter previo a la celebración del contrato y hasta la fecha de formalización del mismo, como demandante de empleo, en desempleo o mejora de empleo.

c) La persona trabajadora no debe haber estado contratada con anterioridad a la fecha de celebración del contrato por la entidad solicitante.





d) Kontratuek lanaldi osokoak edo lanaldi partzialekoak izan beharko dute, betiere ezarritako ohiko lanaldiaren gutxienez % 80 ordezkatzeko badute, kontratua hasten den egunetik eta indarraldi osoan.

e) Langileak 9.artikuluari jasotako enplegu prestakuntzako programa mistoan parte hartu duen prestakuntza-espezialitatearekin lotutako okupazio batean egin beharko du kontratua.

f) Kontratutako pertsonak Bizkaiko Lurralde Historikoan kokatutako lantokietan egin beharko dituzte beren zerbitzuak. Gainera, Bizkaian bizi behar dute eta baldintza bi horiei eutsi egin beharko diete kontratuaren indarraldi osoan.

g) Kontratutako pertsonak Bizkaiko Lurralde Historikoan errolatuta egon behar dute, kontratua hasten den egunetik eta indarrean dagoen bitartean gutxienez.

3. Eskabidea aurkeztu aurretik egin behar dira kontratuaren formalizazioa eta kontratatutako pertsonari Gizarte Segurantzaren dagokion araubideko alta.

4. Nolanahi ere, egiten diren kontratuek bat etorri behar dute kontratua formalizatzean indarrean dagoen lan-araudiarekin.

5. Kontratua egiten den egunean, artikulua honetan aurreikusitako baldintza guztiak bete behar dira.

6. Laguntza jaso duen erakunde onuradunak bere jarduerari utziko balio, eman zaion dirulaguntza kobratzeko eskubidea galduko du momentu horretatik aurrera.

7. Eskaera egin ondoren, dirulaguntza eskatu duen kontratuari baja ematen bazaio, kontratua altan egon den denboraren baliokidea den dirulaguntzaren zenbatekoa egokituko zaio erakunde eskatzaileari.

d) Los contratos deberán ser a jornada completa o a jornada parcial, siempre que esta última represente un mínimo del 80% de la jornada habitual establecida, desde la fecha de inicio del contrato y durante toda su vigencia.

e) El contrato deberá realizarse en una ocupación relacionada con la especialidad formativa en la que la persona haya participado dentro del programa mixto de empleo-formación correspondientes al artículo 9

f) Las personas contratadas deberán prestar sus servicios en centros de trabajo radicados en el Territorio Histórico de Bizkaia. Este requisito deberá cumplirse durante toda la vigencia del contrato.

g) Las personas contratadas han de estar empadronadas en el Territorio Histórico de Bizkaia, al menos desde la fecha de inicio del contrato y durante toda su vigencia.

3. Será obligatorio que la formalización del contrato y el alta de la persona contratada en el régimen correspondiente de la Seguridad Social sean previos a la presentación de la solicitud.

4. En todo caso, los contratos que se realicen deberán ajustarse a la normativa laboral vigente existente en el momento de la formalización del contrato.

5. A la fecha de realización del contrato han de cumplirse todos los requisitos previstos en este artículo.

6. Si la entidad beneficiaria de la ayuda cesara su actividad, perderá, a partir de ese momento, el derecho al cobro de la subvención que se le hubiera otorgado.

7. Si se produjera la baja del contrato por el que se solicita la subvención tras la solicitud, le corresponderá a la entidad solicitante un importe de subvención equivalente al tiempo en que hubiere estado de alta el contrato.





8. Aldizkako kontratu finkoak diruz lagundu ahalko dira, baldin eta urtebeteko aldian gutxienez 3 hilabeteko iraupena jaso bada kontratuan.

8. Los contratos fijos discontinuos, serán subvencionables si en el contrato queda reflejada una duración mínima de 3 meses durante un período de un año.

12. artikulua. *Dirulaguntzen zenbatekoa.*

Artículo 12. *Cuantía de las ayudas.*

1. Dirulaguntzaren zenbatekoa, guztira eta gehienez, egindako kontratu bakoitzeko izango da, eta honela banatuko da:

a) 5.000,00 euro, urteko soldata gordina 14.000,00 eurotik 21.000,00 eurora bitartekoa bada.

b) 7.000,00 euro, urteko soldata gordina 21.000,01 eurotik 27.000,00 eurora bitartekoa bada.

c) 9.000,00 euro, urteko soldata gordina 27.000,00 eurotik gorakoa bada.

1. La cuantía de la subvención será una cantidad total y máxima por contrato realizado, según el siguiente desglose

a) 5.000,00 euros si el salario bruto anual se sitúa entre 14.000,00 euros y 21.000,00 euros

b) 7.000,00 euros si el salario bruto anual se sitúa entre 21.000,01 euros y 27.000,00 euros.

c) 9.000,00 euros si el salario bruto anual es mayor de 27.000,00 euros

2. Atal honetan, erakunde onuradun bakoitzari gehienez 7 kontratazio lagunduko zaizkio diruz, eta kontratazio guztien arabera gehienez ere 60.000 euroko dirulaguntza emango da.

2. En esta sección, se subvencionará, a cada entidad beneficiaria, un máximo de 7 contrataciones y la cuantía máxima de subvención por el conjunto de todas ellas no podrá ser superior a 60.000 euros.

3. Dirulaguntza guztien zenbatekoak ezin izango du inola ere gaititu lagundutako jardueraren kostua, ez berak bakarrik, ezta beste dirulaguntza, laguntza, sarrera edo baliabide batzuekin batera ere.

3. En ningún caso el importe total de la subvención otorgada podrá ser de tal cuantía que supere el coste de la actividad subvencionada.

13. artikulua. *Laguntzak emateko prozedura.*

Artículo 13. *Procedimiento de concesión..*

Titulu honetan araututako dirulaguntzak lehia askeko prozeduraren bidez emango dira, 19. artikuluan aurreikusitako moduan.

Las subvenciones reguladas en este título se concederán mediante el procedimiento de libre concurrencia en la forma prevista en el artículo 19.

14. artikulua. *Dirulaguntza ordaintzea eta justifikatzea.*

Artículo 14. *Pago y justificación de la subvención.*

1. Honela ordainduko dira eskariei onarturiko

1. La ayuda otorgada se pagará del siguiente





dirulaguntzak:

Bakoitzari onartu zaion kopuruaren % 85 arte, laguntza ematen den unean.

Gainerako % artikuluko honetako 2. atalean adierazitako dirulaguntza justifikatzeko beharrezko dokumentazioa aurkeztu ondoren ordainduko da

2. Justifikazioa telematikoki egingo da, gehienez ere bi (2) hilabeteko epean, diruz lagundutako kontratuaren laugarren hilabetetik zenbatzen hasita, eta, nolahi ere, 2025ko martxoaren 31 baino lehen.

Erakunde onuradunak honako dokumentazio hau aurkeztu beharko du Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko Sailaren Bulego Birtualaren bidez:

Kontratuaren lehen hiru hilabeteetako nominak.

Diruz lagundutako kontratutik sortutako aparteko ordainsariak.

Eta kontratatutako langileari dagokion Langile Izen-Zerrenda (LZN), kontratuaren hasieratik lehenengo hilabetetik hirugarrenera bitarteko "Likidazio bateko Langile Deklarazioa" izeneko agiriaren bidez.

Dokumentu hori LZN/AZ lortzeko zerbitzuaren bidez eskura daiteke, Gizarte Segurantzaren web-orrian: www.seg-social.es.

Justifikazioari buruzko agiriak zehaztutako epearen barruan aurkezten ez badira, 25 artikuluan eta hurrengoetan aurrez ikusitako ez-betetze prozedura hasiko da, behin beharrezko errekerimendua egin eta gero.

3. 12. artikuluen arabera justifikatu beharko da emandako zenbatekoa. Horretarako, nominen bidez, kontratuaren iraupenaren lehen 3 hilabeteetan enpresaren kontura kontratatutako pertsonaren soldata gordina eta hileko gizarte-

modo:

Hasta el 85% de la cantidad otorgada en el momento de concesión de la ayuda.

El % restante se abonará una vez que se haya presentado la documentación necesaria para justificar la subvención indicada en el apartado 2 de este artículo.

2. La justificación se realizará vía telemática en el plazo máximo de dos (2) meses contados a partir del cuarto mes del contrato subvencionado, y en cualquier caso, con anterioridad al 31 de marzo de 2025.

La entidad beneficiaria deberá presentar, a través de la Oficina Virtual del Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad, la siguiente documentación:

Las nóminas de los tres primeros meses del contrato.

Las pagas extras devengadas del contrato subvencionado.

Y la "Relación Nominal de Trabajador" (RNT) referido a la persona trabajadora contratada, mediante el documento denominado "Declaración de Trabajador en una Liquidación", del mes primero al tercero desde el inicio del contrato.

Este último documento se puede obtener a través del "Servicio de obtención de RNT por NAF" en la página web de la Seguridad Social www.seg-social.es.

Si la documentación relativa a la justificación no se presentara en dicho plazo, se iniciará, previo requerimiento, el procedimiento de incumplimiento previsto en el artículo 25 y siguientes.

3. Se habrá de justificar el importe otorgado conforme al artículo 12. A tal fin se cuantificará de las nóminas el salario bruto y los gastos de seguridad social mensual de la persona contratada a cargo de la empresa durante los 3





segurantzako gastuak zenbatuko dira, kitapena eta oporrak alde batera utzita.

3. Betebeharra aitortu eta dirulaguntza ordaindu aurretik, erakunde onuradunek zerga-betebeharrak nahiz zuzenbide publikoko gainerakoak eta, hala badagokio, Gizarte Segurantzarekikoak ere bete dituztela egiaztatuko da.

Egindako egiaztapenaren bidez ikusten bada erakunde onuradunak ez dituela egunean zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak, 25. artikuluan eta hurrengoetan ez-betetzeetarako ezarri den prozedura hasiko da.

15. artikulua. *Baja*.

1. Laguntzen erakunde onuradunek langilearen egonkortasunari eutsi beharko diote diruz lagundutako kontratuak irauten duen lehen hiru hilabeteetan.

Epe horretan kontratua edozein arrazoiengatik azkentzen bada, laguntza itzuli eta/edo gutxitu egingo da, eskatutako aldiari kontratua mantenduz hilabeteak kenduta ateratzen den proportzioan.

2. Honako kasu hauetan, ez da egongo dirulaguntza itzuli edo aldi berean beste pertsona bat kontratatu beharrik, Langileen Estatutuari buruzko Legearen Testu Bategina onesten duen martxoaren 24ko 1/1995 Legegintzako Errege Dekretuan ezarritakoaren arabera:

a) 40. artikuluan aurrez ikusitako arrazoiaren ondoriozko lekualdatzeak, betiere lan-kontratua azkentzen ez bada.

b) Kaleratze kolektiboa, 51. artikuluan xedatutakoaren arabera.

3. Kontratututako pertsonak amatasunagatiko edo aitatasunagatiko lizentzia hartzen badu, beste

primeros meses de duración del contrato, excluyéndose el finiquito y las vacaciones.

4. Previo al reconocimiento de la obligación y al pago de la subvención, se comprobará que las entidades beneficiarias se encuentran al corriente de sus obligaciones tributarias y demás de derecho público y, en su caso, frente a la Seguridad Social.

Si tras la comprobación efectuada resulta que la entidad beneficiaria no se halla al corriente de sus obligaciones tributarias y de Seguridad Social, se tramitará el procedimiento de incumplimiento previsto en el artículo 25 y siguientes de este decreto.

Artículo 15. *Baja*.

1. Las entidades beneficiarias de las ayudas quedan obligadas a mantener la estabilidad de la persona trabajadora, durante los tres primeros meses de duración del contrato subvencionado.

Si se produjera en dicho plazo la extinción del contrato por cualquier motivo se procederá al reintegro y/o minoración de la ayuda, en la proporción que resulte de descontar al período exigido, los meses durante los cuales se mantuvo el contrato.

2. No se exigirá el reintegro en los siguientes casos previstos en el Real Decreto legislativo 1/1995, de 24 de marzo, por el que se aprueba el Texto refundido de la Ley del Estatuto de los Trabajadores:

a) Traslados o desplazamientos motivados por las causas contempladas en el artículo 40, siempre que no se produzca la extinción del contrato de trabajo.

b) Despido colectivo según lo previsto en el artículo 51.

3. Si la persona contratada se acogiera a una licencia por maternidad o paternidad se aceptará





pertsona batek ordezte onartuko da, lizentzia-egoeran dagoen bitartean. Ordezkoak dekretu honen 11.artikuluko betekizunak bete beharko ditu.

su sustitución por otra persona contratada durante el tiempo que permanezca en situación de licencia, la persona sustituta deberá de cumplir los requisitos del artículo 11 de este decreto..

II. TITULUA Prozedura

TÍTULO II Procedimiento

16. artikulua. *Eskabideak aurkezteko modua, tokia eta epea.*

Laguntza-programa honetan parte hartu nahi duten pertsonak konpromisoa hartzen dute dirulaguntzaren eskaera formalizatzeko, bai eta dokumentazioa bidaltzeko, justifikazioak egiteko, errekurtsioak aurkezteko, alegazioak egiteko, irekitako espedienteekiko aldaketak aurkezteko eta edozein izapide egiteko ere, Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko Sailaren bulego birtualaren bidez; izan ere, beren gaitasun ekonomikoa, teknikoa eta dedikazio profesionala kontuan hartuta, beharrezko baliabide teknologikoak eskuragarri eta erabilgarri dituzte, 39/2015 Legearen 14. artikulua araberak.

Artículo 16. *Forma, lugar y plazo de presentación de las solicitudes.*

Las personas que quieran acceder al presente programa de ayudas se comprometen a formalizar la petición de subvención, así como a enviar documentación, realizar las justificaciones, interponer los recursos, realizar las alegaciones, presentar las variaciones con respecto a expedientes ya abiertos y cualesquiera trámites a través de la oficina virtual del Departamento de Empleo Cohesión Social e Igualdad, por entenderse que tienen garantizado el acceso y disponibilidad de los medios tecnológicos precisos por razón de su capacidad económica, técnica y dedicación profesional, de conformidad con el artículo 14 de la Ley 39/2015.

Eskabideak Internet bidez aurkeztu beharko dira, Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko Sailaren Bulego Birtuala erabiliz, 39/2015 Legearen 16. artikuluaekin bat. Horretarako, Bizkaiko Foru Aldundiaren egoitza elektronikora sartu behar da (www.ebizkaia.eus), eta bertan Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko sailaren Bulego Birtuala aukeratu.

Las solicitudes deberán presentarse por internet, a través de la Oficina Virtual del Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad, en aplicación del artículo 16 de la Ley 39/2015, accediendo a la Sede electrónica de la Diputación Foral de Bizkaia www.ebizkaia.eus, seleccionando Oficina virtual de Empleo, Cohesión Social e Igualdad.

Eskaerarekin batera, behar bezala beteta, 17. artikuluan zehaztutako dokumentazioa aurkeztuko da.

Junto con la solicitud, debidamente cumplimentada en todos sus términos, se aportará la documentación detallada en el artículo 17.

2. Bulego birtuala erabiltzeko, sistemak sinadura elektronikoa (Izenpe, NAN elektronikoa, FEA,

2. Para utilizar la oficina virtual, el sistema le requerirá firma electrónica (Izenpe, DNI electrónico, FEA, B@KQ.....).





B@KQ...) eskatuko dizu.

B@KQ txartela herritarrenganako laguntza-bulego hauetan eskuratu ahal da:

Laguntza - Erregistroa eta Herritarrenganako Laguntza Bulegoa (Diputazio kalea 7, beheko solairua, Foru Liburutegiaren kristalezko eraikina, Aldundiko Jauregiaren atzealdean, 48008 Bilbo. Sarrera: Metroko Moyua geralekua, Diputazio kaleko irteera).

Durangoko eskualde-bulegoa (Askatasuna etorbidea 12. 48200 Durango).

Bermeoko eskualde-bulegoa (Dolariaga kalea 19, 48370, Bermeo).

Gernikako eskualde-bulegoa (San Juan Ibarra plaza 5, 48300 Gernika-Lumo).

Balmasedako eskualde-bulegoa (Kubo kalea, 3-5-7. 48800 Balmaseda).

Mungiako eskualde-bulegoa (Herri Bide kalea, 5. 48100 Mungia)

Eta edozein KZgunetan.

La tarjeta B@KQ podrá obtenerse en las siguientes oficinas de atención ciudadana:

Oficina de Registro y Atención Ciudadana (Diputación, 7, planta baja, Edificio de cristal de la Biblioteca Foral, trasera del Palacio de la Diputación, 48008 Bilbao. Acceso Metro Moyua, salida Diputación).

Oficina comarcal de Durango (Askatasun Etorbidea, 12. 48200 Durango).

Oficina comarcal de Bermeo (Dolariaga Kalea 19. 48370 Bermeo).

Oficina comarcal de Gernika (Plaza san juan ibarra, 5. 48300 Gernika-Lumo).

Oficina comarcal de Balmaseda (Kubo kalea, 3-5-7. 48800 Balmaseda).

Oficina comarcal de Mungia (Herri Bide kalea, 5. 48100 Mungia).

Y en cualquier centro KZgunea.

3. Eskabide-orrira jo aurretik, sistemak Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko Saileko Erakundearen Erregistroan inskripzioa egiteko beharrezkoak diren datuak eskatuko dizkio.

Inskripzio hori dirulaguntza eskatu aurretik egin behar da eta nahitaezkoa da. Bizkaiko Foru Aldundiaren ekainaren 14ko 109/2016 Foru-dekretuaren 6. artikulua araberak, Ekonomi eta Lurralde Garapena Sustatzeko Saileko eta Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko Saileko entitate eta pertsona fisikoen erregistroa ezarri eta arautzeko buruzkoa.

Erregistro horren barruko datuetan edo eskabidean egiaztatutakoetan aldaketaren bat eginez gero Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko Sailari jakinarazi behar zaio, haren bulego birtualaren bidez.

4. Eskabideak aurkezteko epea:

3. Antes de acceder al formulario de solicitud, el sistema le solicitará los datos necesarios para la inscripción de la entidad en el Registro de Entidades del Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad.

Dicha inscripción es previa y obligatoria a la solicitud de la subvención conforme al artículo 6 del Decreto foral de la Diputación Foral de Bizkaia 109/2016, de 14 de junio, sobre establecimiento y regulación del Registro de entidades y personas físicas del Departamento de Desarrollo Económico y Territorial y del Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad.

Cualquier modificación de los datos incluidos en dicho registro o acreditados mediante la solicitud deberá ser comunicada al Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad mediante su Oficina Virtual.

4. Plazo de presentación de solicitudes:





a) I. tituluko 1. atalean (Kontratazio mugagaberako pizgarriak) jasotako dirulaguntzak eskatzeko epea 2024ko urtarrilaren 15ean irekiko da, 09:00etan, eta 2024ko uztailaren 30ean itxiko da, 13:30ean.

b) I. tituluko 2. atalean (Lanbide-esperientzia) jasotako dirulaguntzak eskatzeko epea 2024ko urtarrilaren 15ean irekiko da, 09:00etan, eta 2024ko urriaren 11an itxiko da, 13:30ean.

17. artikulua. Nahitaezko dokumentazioa.

1. Dirulaguntza eskatzen duen entitateak honako nahitaezko dokumentazio hau aurkeztu beharko du, eskabidearekin batera eta Internetez, Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko Sailaren Bulego Birtualean:

a) Banku-helbideratzearen fitxa.

Dirulaguntza sartu nahi den kontua berria denean bakarrik aurkeztu beharko da banku-helbideratzearen fitxa, Bizkaiko Foru Aldundiko Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko Sailarekin dituen harremanetan.

b) Kontratuaren edo aldi baterako kontratua mugagabe bihurtzearen berri ematea autonomia-erkidegoko (Lanbide, eta abar) edo estatuko (hatz-marka, data eta identifikatzailea) enplegu-zerbitzu publikoari.

c) Kontratututako pertsonaren kotizazio-datuei buruzko txostenaren kopia (IDC agiria), Gizarte Segurantzak emana.

d) Nominaren edo nominen kopia eta Langile Izen Zerrenda (LIZ).

Kontratu mugagabeetarako eta 1. tituluko 2. atalean jasotako kontratuetarako (Lanbide-esperientzia): diruz lagundutako kontratua egin zen hilabeteko nominaren kopia, hots, lehen nominaren kopia eta kontratatutako langileari dagokion Langile Izen Zerrenda (LIZ), lehenengo hileko

a) El plazo para solicitar las subvenciones contempladas en el título I sección 1ª (Incentivos a la contratación indefinida) se abrirá el día 15 de enero de 2024 a las 9:00 horas y se cerrará el día 30 de julio de 2024 a las 13:30 horas.

b) El plazo para solicitar las subvenciones contempladas en el título I sección 2ª (Experiencia profesional) se abrirá el día 15 de enero de 2024 a las 9:00 horas y se cerrará el día 11 de octubre de 2024 a las 13:30 horas.

Artículo 17. Documentación necesaria

1. La entidad solicitante de la subvención aportará, junto con la solicitud y por internet, a través de la Oficina Virtual del Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad, la siguiente documentación necesaria.

a) Ficha de domiciliación bancaria.

Únicamente habrá de presentarse ficha de domiciliación bancaria cuando la cuenta en la que se desee realizar el ingreso de la subvención sea nueva en sus relaciones con el Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad de la Diputación Foral de Bizkaia.

b) Comunicación del contrato o de la conversión del contrato temporal en indefinido, al servicio público de empleo de ámbito autonómico (Lanbide, etc) o estatal (con la huella, fecha e identificador).

c) Copia del Informe de Datos de Cotización emitido por la Seguridad Social de la persona contratada, denominado documento IDC.

d) Copia de la nómina o nóminas y Relación Nominal de Trabajador” (RNT).

Para los contratos indefinidos y para los contratos contemplados en el título 1 sección 2ª (Experiencia profesional): copia de la nómina correspondiente al mes en que se produjo el contrato subvencionado, es decir, copia de la primera nómina y la “Relación Nominal de





“Likidazio bateko Langile Deklarazioa” izeneko dokumentuaren bidez.

Kontratua egin den datagatik hilabetearen barruan nominarik ez badago, proformako nomina aurkeztuko da.

Aldi baterako kontratuak kontratu mugagabe bihurtzeko: nominaren kopia eta Langile Izen Zerrenda (LIZ), kontratua bihurtu zen hilabeteari eta kontratua bihurtu aurreko hilabeteari dagokiona.

e) Kontratatutako pertsonaren inskripzio-aldiei eta lan-egoerari buruzko txostena, Lanbidek emana kontratuaren hasieran edo ondoren, aldi baterako kontratuak kontratu mugagabe bihurtzen direnean izan ezik.

f) Kontratatutako pertsonaren "Lan-bizitzari buruzko txostena", Gizarte Segurantzak emana kontratuaren hasieran edo ondoren.

g) Kontratatutako pertsonaren ohiko bizilekua Bizkaian dagoela egiaztatzen duen erroldatze-ziurtagiria, bai eta banakako enpresaburuena edo profesionalena, eta bazkideena edo erkideena ere, sozietate zibilen eta ondasun-erkidegoen kasuan.

h) Hala dagokionean, kontratuak 5. artikuluko 5. paragrafoan aurreikusitakoa betetzen duela egiaztatzen duen erantzukizunpeko adierazpena.

i) Dekretu honen 21. artikuluko 10. atalean deskribatutako gorabeherak justifikatzeko txostena.

j) Gainera, I. tituluko 2. ataleko (Lanbide-esperientzia) eskabideetarako, Barakaldoko DEMA

Trabajador” (RNT) referido a la persona trabajadora contratada, mediante el documento denominado “Declaración de Trabajador en una Liquidación”, del mes primero.

Si por la fecha de realización del contrato dentro del mes no se dispone de la nómina, se aportará la nómina proforma.

Para las conversiones de contratos temporales en indefinidos: copia de la nómina y de la “Relación Nominal de Trabajador” (RNT) correspondiente al mes en que se produjo la conversión y al mes anterior a la conversión del contrato

e) “Informe de períodos de inscripción y de situación laboral” de la persona contratada, expedido por Lanbide a fecha de inicio del contrato o con posterioridad al mismo, excepto en el supuesto de conversiones de contratos temporales en indefinidos.

f) “Informe de vida laboral” de la persona contratada expedido por la Seguridad Social a fecha de inicio del contrato o con posterioridad al mismo.

g) Certificado de empadronamiento que acredite la residencia habitual en Bizkaia de la persona contratada, así como de empresarios o empresarias individuales o profesionales, y de las personas socias o comuneras en el caso de sociedades civiles y comunidades de bienes.

h) Cuando así proceda, declaración responsable que acredite que el contrato cumple la previsión del artículo 5, apartado 5.

i) Informe justificativo de las circunstancias descritas en el artículo 21 apartado 10 de este Decreto. (Informe de igualdad Norma Foral 4/2018).

j) Además, para las solicitudes del Título I Sección 2ª (Experiencia profesional) se deberá





Enpresa Garapena erakundeak egindako txosten bat aurkeztu beharko da, programan parte hartu izana eta hura amaitu izana egiaztatzen duena.

aportar un informe emitido por DEMA Enpresa Garapena de Barakaldo, que acredite la participación en el programa, así como haber completado el mismo.

Enplegua eta prestakuntza bateragarri egiten dituzten programetan izan ezik.

Salvo en aquellos programas que compatibilicen empleo y formación,

2. Artikulu honetako 1. paragrafoko f) eta g) letretan jasotakoa automatikoki egiaztatuko du Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko Saileko Enplegua Sustatzeko Zerbitzuak, datuen elkarreragingarritasun-sistemen bidez (NODO) eta dirulaguntzak kudeatzeko helburuarekin, salbu eta pertsona edo erakunde eskatzaileak berariaz aurka egiten badu; kasu horretan, dagokion dokumentazioa aurkeztu beharko du.

2. Lo recogido en las letras f) y g) del apartado 1 de este artículo se verificará automáticamente por el Servicio de Empleo del Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad, a través de los sistemas de interoperabilidad de datos (NODO) y con el fin de gestionar las subvenciones, salvo que la persona o entidad solicitante se oponga expresamente, en cuyo caso deberá de presentar la documentación correspondiente.

18. artikulua. *Prozedura hastea eta izapideak egitea.*

Artículo 18. *Iniciación del procedimiento y tramitación.*

1. Internet bidez, Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko Saileko bulego birtuala erabiliz, jasotzen diren eskaerek oso-osorik beteta egon beharko dute eta 17. artikuluan adierazitako agiri guztiak erantsita izan beharko dituzte.

1. Las solicitudes de subvención recibidas por internet, a través de la Oficina Virtual del Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad, deberán estar cumplimentadas en todos sus términos, e ir acompañadas de la documentación indicada en el artículo 17.

Bestela, erakunde eskatzaileari jakinaraziko zaio hamar (10) eguneko epea duela jakinarazpena egiten denetik hasita, akatsa zuzentzeko edo beharrezkoak diren dokumentuak eransteke, eta ohartaraziko zaio, hala egin ezean, eskaeran atzera egin duela ulertuko dela, 39/2015 Legearen 68. artikuluan aurreikusitakoaren arabera, ebazpena 21. artikuluan aurreikusitako moduan eman ondoren.

En caso contrario, se requerirá a la entidad solicitante para que, en el plazo de diez (10) días desde la notificación correspondiente, subsane la falta o acompañe, los documentos necesarios con indicación de que, si así no lo hiciera, se le tendrá por desistida de su petición, según lo previsto en el artículo 68 de la Ley 39/2015, previa resolución que deberá ser dictada en los términos previstos en el artículo 21.

2. Dirulaguntzen eskabideak Enplegua Sustatzeko Zerbitzuak izapidetuko ditu, eta Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko Saileko organo eskudunak ebatziko ditu, Enplegua Sustatzeko Zuzendaritza Nagusiak proposatuta.

2. Las solicitudes de subvención serán tramitadas por el Servicio de Empleo, y resueltas por el órgano competente del Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad, a propuesta de la Dirección General de Empleo.





19. artikulua. *Dirulaguntzen adjudikazioa: baldintzak eta araubidea.*

I. tituluko 1. atalean eta 2. atalean jasotako dirulaguntzak eta laguntzak foru-dekretu honetan ezarritako baldintzekin bat emango dira, norgehiagokarik gabeko prozeduraren bidez.

Ondorio hauetarako eta 5/2005 Foru Arauaren 20. artikuluekin bat etorritik, dekretu honen ondorioetarako, hau jotzen da norgehiagokarik gabeko prozeduratzat: eskariak jaso ahala banatzea diru-funtsak. Hala, bada, eskabideek Bizkaiko Foru Aldundiko Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko Sailaren Bulego Birtualaren erregistroan duten sarrera-dataren arabera ezarriko da eskarien arteko lehentasuna, betiere deialdian ezarritako betekizunak betetzen badituzte, aurrekontuko hornidurek ahalbidetzen duten bitartean emango dira laguntzak

20. artikulua. *Dirulaguntzak ematea eta errekursoak jartzea.*

1. Eskabideak Bizkaiko Foru Aldundiko Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko Saileko titularraren berariazko eta banakako foru-agindu bidez ebatziko dira.
2. Foru-agindua bitarteko elektronikoen bidez jakinaraziko da, 39/2015 Legean aurreikusitakoarekin bat.

Bitarteko elektronikoen bidezko jakinarazpenak Bizkaiko Foru Aldundiaren Egoitza Elektronikoa (<https://www.ebizkaia.eus>) agertuz egingo dira, Bizkaiko Foru Aldundiaren maiatzaren 5eko 62/2015 Foru Dekretuan, Administrazio Elektronikoa buruzkoan, eta Herri Administrazio eta Erakunde Harremanetarako foru diputatuaren ekainaren 6ko 4841/2016 Foru Aginduan, Bizkaiko Foru Aldundiaren egoitza elektronikoa agertzeko sistemaren bidez jakinarazpenak eta komunikazioak egiteari buruzkoan, ezarritakoaren arabera.

Artículo 19. *Adjudicación de subvenciones: condiciones y régimen.*

Las subvenciones y ayudas contempladas en el título I sección 1ª y sección 2ª se otorgarán según las condiciones establecidas en este Decreto foral, mediante el procedimiento de libre concurrencia.

A estos efectos y conforme al artículo 20 de la Norma Foral 5/2005, se entiende por libre concurrencia el procedimiento mediante el cual se distribuyen los fondos según se reciban las peticiones, atendiendo al orden prioritario de registro de entrada de la solicitud en la Oficina Virtual del Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad de la Diputación Foral de Bizkaia, y siempre que reúnan los requisitos establecidos en la convocatoria, hasta que las dotaciones presupuestarias lo permitan.

Artículo 20. *Otorgamiento y recursos.*

1. Las solicitudes serán resueltas mediante orden foral expresa e individualizada de la persona titular del departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad de la Diputación Foral de Bizkaia
2 La notificación de la orden foral se realizará por medios electrónicos, de acuerdo con lo previsto en la Ley 39/2015.

Las notificaciones por medios electrónicos se practicarán mediante comparecencia en la Sede Electrónica de la Diputación Foral de Bizkaia (<https://www.ebizkaia.eus>), de conformidad con lo establecido en el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 62/2015, de 5 de mayo, de Administración Electrónica, así como en la Orden Foral de la diputada foral de Administración Pública y Relaciones Institucionales 4841/2016, de 6 de junio, sobre la práctica de las notificaciones y comunicaciones por medio del sistema de comparecencia en la sede electrónica de la





Diputación Foral de Bizkaia.

Jakinarazpen elektronikoak eskura jartzeko abisuak eskabidean emandako helbide elektronikora bidaliko dira. Horretarako, eskaera bete ondoren, ofiziozko organo edo unitate eskudunak helbide elektroniko horri alta emango dio aipatutako egoitza elektronikoaren abisu-sisteman, dirulaguntzen prozedura honetarako, Bizkaiko Foru Aldundiaren prozeduren katalogoan.

Los avisos de puesta a disposición de las notificaciones electrónicas practicadas se remitirán a la dirección de correo electrónico aportada en la solicitud. Para ello, una vez cumplimentada la solicitud, por parte del órgano o unidad competente de oficio se dará de alta dicha dirección electrónica en el sistema de avisos de la mencionada sede electrónica para este procedimiento de subvenciones del catálogo de procedimientos de la Diputación Foral de Bizkaia.

Abisu horiek ez dute, inola ere, jakinarazpenaren ondorioz izango, eta horiek ez betetzeak ez du eragotziko jakinarazpena guztiz baliozkotzat jotzea.

Estos avisos no tendrán, en ningún caso, efectos de notificación practicada y su falta no impedirá que la notificación sea considerada plenamente válida.

3. Jakinarazpenak egindakotzat joko dira edukia atzitzen den unean, eta atzera botatakotzat, jakinarazpena eskura jartzen denetik hamar egun natural igarotzen direnean edukia eskuratu gabe.

3. Las notificaciones se entenderán practicadas en el momento que se produzca el acceso a su contenido, y rechazadas cuando transcurran diez días naturales desde la puesta a disposición de la notificación sin que se acceda a su contenido.

4. Kasu bakoitzari dagozkion baldintza bereziak ezarri ahalko dira dirulaguntzen eskabideei baiezkota ematen dieten foru-aginduetan, eta entitate eta enpresa onuradunek nahitaez bete beharko dituzte baldintza horiek

4. En la orden foral por la que se resuelvan positivamente las solicitudes de subvención, podrán establecerse condiciones específicas a cada caso, que serán de obligado cumplimiento por parte de las entidades y empresas beneficiarias.

5. Deialdia ebazten duen foru agindua jakinarazi ondoren, hamar (10) eguneko epea izango da onartzeko edo uko egiteko. Epe hori igaro eta berariazko adierazpenik egin ez bada, isilbidez onartutzat joko da.

5. Notificada la orden foral por la que se resuelva la convocatoria, se dispondrá de un plazo de diez (10) días para su aceptación, o renuncia, transcurrido el cual sin haberse producido manifestación expresa se entenderá tácitamente aceptada.

Uko egiteko gehieneko epea hamar (10) egun baliodunekoa izango da, dirulaguntza-proposamena interesdunari jakinarazten zaionetik aurrera. Epe hori igarota, uko egite oro dirulaguntza emateko baldintzak ez betetzat joko da.

El plazo máximo para poder presentar una renuncia será de diez (10) días hábiles desde la notificación de la propuesta de subvención a la persona interesada. Transcurrido ese plazo, cualquier renuncia tendrá la consideración de





incumplimiento de las condiciones por las que se ha otorgado la subvención.

6. Dekretu honetan araututako dirulaguntzak lortzeko ezarritako baldintzak bete beharko dira dirulaguntzarako eskabidea aurkezten den unean, diruz lagundutako gastua xedatzen denean (emateko ebazpena baino lehen) eta dirulaguntzaren zenbatekoa aitortu eta ordaintzen denean.

6. Las condiciones establecidas en este decreto foral para la obtención de las subvenciones reguladas en el mismo habrán de cumplirse en el momento de la presentación de la solicitud de subvención, de la disposición del gasto subvencionado (previo a la resolución del otorgamiento), reconocimiento y pago del importe de subvención que se trate.

7. Eskabideak ebazteko gehieneko epea 6 hilabetekoa izango da, eskabidea aurkezten denetik zenbatzen hasita.

7. El plazo máximo para resolver las solicitudes será de 6 meses desde la presentación de la solicitud.

Ebazpena eta jakinarazpena emateko epea iraungi, eta beren beregiko ebazpena eman ez badu, eskabidea administrazio isilbidez ezetsi egin dela ulertuko da, ondoren ere 39/2015 Legearen 21 eta 24. artikuluetan xedatutakoaren arabera beren-beregi ebatzi badaiteke ere.

Si vencido el plazo de resolución y notificación, ésta no se hubiese dictado expresamente, la solicitud se entenderá desestimada por silencio administrativo, sin perjuicio de que con posterioridad sea resuelta de forma expresa, conforme a los artículos 21 y 24 de la Ley 39/2015.

8. Foru-agindu honek amaiera ematen dio administrazio-bideari, eta, beraren aurka, aukerako berraztertze errekurtsoa aurkeztu ahal izango zaio Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko Saileko titularrari, hilabeteko (1) epean, jakinarazpena jaso eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita, 39/2015 Legean ezarritakoaren arabera.

8. Esta orden foral agota la vía administrativa, y contra la misma se podrá interponer recurso potestativo de reposición ante la persona titular del Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad, en el plazo de un (1) mes, a contar desde el día siguiente a aquel en que se reciba la notificación, en los términos que establece la Ley 39/2015.

Halaber, Administrazioarekiko auzi-errekurtsoa jar daiteke, Administrazioarekiko Auzietarako dagokion Epaitegian, bi (2) hilabeteko epean, jakinarazpena jaso eta biharamunetik aurrera, Administrazioarekiko Auzien Jurisdikzioa arautzen duen uztailaren 13ko 29/1998 Legean ezarritako eran.

Así mismo, podrá interponerse recurso contencioso administrativo ante la Jurisdicción Contencioso-Administrativa, en el plazo de dos (2) meses contados desde el día siguiente a aquél en que reciba la notificación de la misma, en los términos contemplados en la Ley 29/1998, de 13 de julio, reguladora de la jurisdicción contencioso-administrativa.

Ezingo dira errekurtso biak aldi berean jarri.

No será posible simultanear ambos recursos.

21. artikulua. Erakunde onuradunaren betebeharrak.

Artículo 21. Obligaciones de la entidad beneficiaria.





Foru-dekretu honetan ezartzen diren betebeharez gain, laguntzak jasotzen dituzten erakunde onuradunek 5/2005 Foru Arauaren 12, 13, 31.5 eta 41. artikuluetan ezarritakoak ere bete beharko dituzte, besteak beste:

1. Dirulaguntza ematearen funtsa den jarduera egitea edo hartarako jokabidea hartzea.

Esandakoaren ondorioz, laguntzaren erakunde onuradunak bere jarduera uzten badu, ekonomi jardueretan baja eman duelako, galdu egingo du dirulaguntzaren onuradunaren izaera eta, ondorioz, une horretatik ordaintzeke dagoen kopurua kobratzeko eskubidea ere.

2. Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko Sailaren aurrean justifikatzea dirulaguntza ematea edo hura lortzea funtsatzen duen jarduera egin dela edo hura egiteko jokabidea hartu dela, bai eta laguntza ematea edo hura lortzea funtsatu duten baldintzak betetzen direla ere.

3. Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko Sailak egingo dituen egiaztapen-ekintzen pean jartzea, bai eta, hala badagokio, dirulaguntzen eta laguntzen arloan Ogasun eta Finantza Sailari dagokion finantzen kontrolerako jardueren eta Herri Kontuen Euskal Epaitegiaren fiskalizazio-prozeduren pean ere.

4. Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko Sailari honako inguruabar hauek jakinaraztea:

Helburu bererako dirulaguntzarik edo bestelako laguntzarik jaso bada nazioko edo nazioarteko beste edozein administrazioetatik edo erakunde publikotatik.

Baita eskabidean adierazitako datuei buruzko edozein aldaketa edo inguruabarren berri ematea

Además de las obligaciones previstas en este decreto foral, son obligaciones de las entidades beneficiarias de las ayudas, las previstas en los artículos 12, 13, 31.5 y 41 de la Norma Foral 5/2005, siendo entre otras:

1. Realizar la actividad o adoptar el comportamiento que fundamenta la concesión de la subvención.

En consecuencia, si la entidad beneficiaria de la ayuda cesara en la actividad, por baja en la actividad económica, perderá la condición de persona beneficiaria de la subvención, y en consecuencia, el derecho al cobro de la cantidad pendiente de abono desde ese momento.

2. Justificar ante el Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad, en su caso, la realización de la actividad o la adopción del comportamiento, así como el cumplimiento de los requisitos y condiciones que determinen la concesión o disfrute de la ayuda.

3. Someterse a las actuaciones de comprobación, a efectuar por el Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad, en su caso, y a las de control financiero que corresponden al Departamento de Hacienda y Finanzas, en relación con las subvenciones y ayudas concedidas y a los procedimientos fiscalizadores del Tribunal Vasco de Cuentas Públicas.

4. Comunicar al Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad, las siguientes circunstancias:

La obtención, en su caso, de subvenciones o ayudas para la misma finalidad, procedente de cualesquiera Administraciones o Entes Públicos nacionales o internacionales.

Cualquier circunstancia o eventualidad relativa a los datos declarados en la solicitud que pueda





ere, baldin eta aldaketa edo inguruabar horrek dirulaguntza jasotzean edo dirulaguntzaren xedea den jardueran edo helburuan funtsezko eragina izan badezake.

Entitate adjudikaziodunaren sozietate-izenari dagokion edozein aldaketa, bai eta haren forma juridikoari dagokiona edo bazkideen aldaketari dagokiona eta abar ere.

5. Kontabilitateko liburuak, erregistroak eta gainerako agiri guztiak edukitzea (kasu bakoitzean onuradunari aplikatu behar zaizkion merkataritzako eta arloko legerietan ezarritakoaren arabera auditatuak), eta dirulaguntza hauen oinarrietan eskatzen diren kontabilitateko egoera-orri eta erregistro espezifiko guztiak edukitzea, egiaztapen eta kontrol ahalmenen erabilera egokia bermatzeko.

6. Jasotako funtsen erabilera justifikatzen duten agiriak gordetzea (baita dokumentu elektronikoak ere), ekonomia eta fiskalizazio kontroleko organoek egiaztapen eta kontrol ekintzetarako erabil ditzaketen neurrian, arlo horretan aplikagarria den araudiak ezartzen duen epean..

Agiriok 6 urtez gorde beharko dira, liburuetan azken idazpena egiten denetik aurrera, Merkataritza Kodearen 30. artikuluan xedatutakoaren arabera.

7. Zerga-betebeharrak eta, hala dagokionean, Gizarte Segurantzarekikoak egunean dituztela egiaztatu beharko dute.

Inguruabar hori dirulaguntza eskatzen denean, diruz lagundutako gastua xedatzen denean (dirulaguntza ematezko ebazpena baino lehen) eta dirulaguntza aitortu eta ordaintzen denean egiaztatu beharko da.

Egoera hauek Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko Sailak egiaztatuko ditu,

afectar sustancialmente a la percepción de la subvención, o en su caso, a la ejecución de la actividad o finalidad para la que se concedió.

Cualquier modificación que afecte a la razón social, a la forma jurídica, o a la variación de las personas socias, etc., de la entidad adjudicataria.

5. Disponer de los libros contables, registros diligenciados y demás documentos debidamente auditados en los términos exigidos por la legislación mercantil y sectorial aplicable a la entidad beneficiaria en cada caso, así como cuantos estados contables y registros específicos sean exigidos por las bases reguladoras de las subvenciones, con la finalidad de garantizar el adecuado ejercicio de las facultades de comprobación y control.

6. Conservar los documentos justificativos de la aplicación de los fondos recibidos, incluidos los documentos electrónicos, en tanto puedan ser objeto de las actuaciones de comprobación y control por los órganos de control económico y de fiscalización correspondientes, durante el plazo al efecto establecido por la normativa aplicable.

Esta documentación deberá conservarse durante 6 años a partir del último asiento realizado en los libros de conformidad con el art. 30 del Código de Comercio.

7. Acreditar que se halla al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y, en su caso, frente a la Seguridad Social.

Dicha acreditación se realizará en el momento de la presentación de la solicitud de subvención, de la disposición del gasto subvencionado (previo a la resolución del otorgamiento), así como del reconocimiento y pago de la subvención.

Estas situaciones serán verificadas por el Departamento de Empleo, Cohesión Social e





beti ere abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoa eta urriaren 1eko 39/2015 Legea kontuan hartuta.

Igualdad, de acuerdo con la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, así como la Ley 39/2015, de 1 de octubre.

8. Egindako egiaztapenaren bidez ikusten bada erakunde onuradunak ez dituela egunean zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak, Dekretu honen 25. artikuluan eta hurrengoetan ez-betetzeetarako ezarri den prozedura hasiko da.

8. Si tras la comprobación efectuada resulta que la entidad beneficiaria no se halla al corriente de sus obligaciones tributarias y de Seguridad Social se tramitará el procedimiento de incumplimiento previsto en el artículo 25 y siguientes de este decreto.

9. Erakunde onuradunak emakumeen eta gizonen tratu berdina eta dirulaguntza honen xede diren baliabideak eskuratzeko berdintasuna bermatuko du.

9. La entidad beneficiaria garantizará la igualdad de mujeres y hombres en el trato, y en el acceso de los recursos objeto de la presente subvención.

Era berean, material, irudi eta dokumentuetan ezin izango da erabili emakumea diskriminatzen duen irudirik, eta emakumeen eta gizonen berdintasun-balioak, rol aniztasuna eta erantzunkidetasuna sustatu beharko dituzte.

Así mismo, todos los materiales, imágenes y documentación evitarán por completo cualquier imagen discriminatoria de la mujer, y deberán fomentar valores de igualdad, pluralidad de roles y corresponsabilidad entre mujeres y hombres.

10. Erakunde onuradunak, 4/2018 Foru Arauaren 46. artikuluekin bat, honako inguruabar hauen justifikazio-txostena aurkeztu beharko du, salbu eta interes publikoko arrazoiek justifikatzen badute betebeharrak horietatik salbuetsita egotea:

10. La entidad beneficiaria, de conformidad con el artículo 46 de la Norma Foral 4/2018, salvo que razones de interés público justifiquen la exención de estas obligaciones, deberá presentar informe justificativo de las siguientes circunstancias:

a) Pertsona fisiko edo juridikoek emakumeen eta gizonen arteko berdintasuna sustatu beharko dute lanpostuen definizioan, sarbidean, kontratazioan eta azkentzean, lanbide-sailkapenean, sustapenean, prestakuntzan, laneko segurtasun eta osasunean, ordainsari-politikan, erantzunkidetasunean eta bizitza pertsonala, lanekoa eta familiakoa uztartzean, lanaren kalitatean eta egonkortasunean, lanaldiaren iraupenean eta antolamenduan, eta ekintza sindikalean, ordezkaritza eta negoziazio kolektiboan, lan-baldintza duinak, duinak eta ez-diskriminatzaileak ziurtatuz.

a) Las personas físicas o jurídicas deberán promover la igualdad de mujeres y hombres en la definición de los puestos de trabajo, acceso, contratación y extinción, clasificación profesional, promoción, formación, seguridad y salud laboral, política retributiva, corresponsabilidad y conciliación de la vida personal, laboral y familiar, calidad y estabilidad laboral, duración y ordenación de la jornada laboral, y en la acción sindical, representación y negociación colectiva, asegurando unas condiciones laborales dignas, decentes y no discriminatorias.

b) Pertsona fisiko edo juridikoek zaindu beharko dute emakumeen eta gizonen tratamendua, protagonismoa eta balorazioa baliokideak izatea,

b) Las personas físicas o jurídicas deberán velar porque el tratamiento, protagonismo y valoración de mujeres y hombres sea





eta berdintasunaren, presentzia orekatuaren, aniztasunaren, erantzunkidetasunaren eta rol eta genero-identitate anitzen balioak dituen irudia sustatzen dutela, bai idatzizko informazioan, ahozkoan, ikonografikoan, publizitate-ekintzetan, barne- eta kanpo-komunikazioan, komunikazio formal eta informalean, bai proiektua edo jarduera gauzatzearekin lotutako materialetan.

equivalente y el fomento de una imagen con valores de igualdad, presencia equilibrada, diversidad, corresponsabilidad, y pluralidad de roles e identidades de género, tanto en la información escrita, oral, iconográfica, acciones publicitarias, comunicación interna y externa, formal e informal como en los materiales generados o relacionados con la ejecución del proyecto o actividad.

c) Plantillan 50 langile edo gehiago dituzten pertsona fisiko edo juridikoek Emakumeen eta Gizonen Berdintasun Eragingarrirako martxoaren 22ko 3/2007 Lege Organikoan aurreikusitako Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako Plana edukitzeko betebeharra betetzen dutela egiaztatu beharko dute, bai eta plan hori benetan aplikatzen dela ere.

c) Las personas físicas o jurídicas con una plantilla igual o superior a 50 personas deberán acreditar el cumplimiento de la obligación de disponer de un Plan para la Igualdad de mujeres y hombres previsto en la Ley Orgánica 3/2007, de 22 de marzo, para la Igualdad Efectiva de Mujeres y Hombres, así como de su aplicación efectiva.

d) Plantillan 15 langile baino gehiago dituzten pertsona fisiko edo juridikoek lan-eremuan indarkeria matxista prebenitzeko, jarduteko, jarraipena egiteko, ebaluatzeko eta desagerrarazteko neurriak hartuko direla bermatu beharko dute, bereziki sexu-jazarpenari eta sexuan oinarritutako jazarpenari buruzkoak.

d) Las personas físicas o jurídicas con más de 15 personas trabajadoras en plantilla deberán garantizar la adopción de medidas para prevenir, actuar, dar seguimiento, evaluar y erradicar la violencia machista en el ámbito laboral, y específicamente las relativas al acoso sexual y acoso por razón de sexo.

11. Erakunde onuradunek euskara erabili beharko dute diruz lagundutako jardueraren ondoriozko esku-hartze publiko guztietan.

11. Las entidades beneficiarias deberán utilizar el euskera en todas las intervenciones públicas resultantes de la actividad subvencionada.

Erakunde onuradunek beren jardueraren berri herritarrei emateko erabiltzen dituzten liburuxka, kartel edo beste edozein euskarritan bi hizkuntza ofizialak erabili beharko dira.

En todos los folletos, carteles o cualquier otro soporte utilizado por las entidades beneficiarias para dar publicidad de su actividad a la ciudadanía deberán utilizarse las dos lenguas oficiales.

22. artikulua. *Dirulaguntza beste dirulaguntza batzuekin batera lortzea.*

Artículo 22. *Concurrencia con otras subvenciones.*

1. I. tituluko 1.. eta 2. ataletan jasotako ekintzen ondorioz emandako dirulaguntzak jasotzea bateraezina izango da helburu bererako beste dirulaguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabide batzuk jasotzearekin, edozein administrazio edo erakunde publiko edo pribatutatik datozenak, Europar Batasunekoak edo nazioarteko

1. La percepción de las subvenciones concedidas en virtud de las acciones contempladas en el título I sección 1ª y 2ª será incompatible con la percepción de otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad, procedentes de cualesquiera administraciones o entes públicos o privados nacionales, de la Unión





erakundeetakoak, Gizarte Segurantzari ordaindu beharreko enpresa-kuoten hobariak edo murrizketak izan ezik.

2. Kontratutako pertsonak ez du bigarren mailarainoko odolkidetasuneko edo ezkontza-ahaidetasuneko harremanik izango enpresaburuarekin, zuzendaritza-karguak dituztenekin edo sozietateetako administrazio-organoetako kideekin, ezta azken horiekin egiten diren kontratazioekin ere.

3. Erakunde onuradunek nahitaez jakinarazi behar diote Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko Sailari beste dirulaguntza, laguntza, sarrera edo baliabide batzuk lortu dituztela hark diruz lagundu dituen jarduerak finantzatzeko. Horretarako, eskaeran ezarritako eredua beteko da.

Halako laguntza, sarrera edo baliabideak jaso behar direla jakin bezain laster egin behar da jakinarazpen hori, eta betiere jasotako funtsei emandako aplikazioa justifikatu baino lehen.

Jakinarazteko eginbehar hori ez betetzeak dagokion zehapena ekarriko du, 5/2005 Foru Arauaren arabera.

23. artikulua. *Dirulaguntzaren aldaketa.*

Dirulaguntzak emateko orduan kontuan hartutako baldintzak aldatzeak dirulaguntzen emakidari buruzko ebazpena aldatzea ekar dezake, baldin eta dirulaguntzaren helburua eta xedea bete direla uste bada. Halakoetan, foru-dekretu honetan ezarritako irizpideak eta mugak aplikatuko dira.

24. artikulua. *Dirulaguntza gutxitzea.*

Diruz lagundutako ekintzak egin direla justifikatzeko ezarritako epeak igaro ondoren,

Europea o de organismos internacionales, a excepción de las bonificaciones o reducciones de las cuotas empresariales a la Seguridad Social.

2. La persona contratada no tendrá relación de parentesco por consanguinidad o afinidad hasta el segundo grado inclusive con el empresario o empresaria o con quienes ostenten cargos de dirección o sean miembros de los órganos de administración de las sociedades, así como con las contrataciones que se produzcan con estos últimos.

3. Será obligación de las entidades beneficiarias comunicar al Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad, la obtención de otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos que financien las actividades subvencionadas, a tal fin se cumplimentará el modelo establecido en la solicitud.

Esta comunicación deberá efectuarse tan pronto como se conozca y, en todo caso, con anterioridad a la justificación de la aplicación dada a los fondos percibidos.

El incumplimiento de este deber de comunicación dará lugar a la correspondiente sanción de conformidad con la Norma Foral 5/2005.

Artículo 23. *Modificación de la subvención.*

Toda alteración de las condiciones tenidas en cuenta para la concesión de la subvención, siempre que se entiendan cumplidos la finalidad y objeto de éstas, podrá dar lugar a la modificación de la resolución de concesión, aplicándose los criterios y límites establecidos en este Decreto foral.

Artículo 24. *Minoración de la subvención.*

Transcurridos los plazos establecidos para la justificación de la realización de las acciones





ekintza guztiak aurrez ikusi bezala burutu direla egiaztatu eta justifikatu ez bada, betiere laguntzen helburua eta xedea bete direla uste bada, dirulaguntzaren zenbatekoa doitzeari ekingo zaio, benetan justifikatutako kostuen arabera. Horretarako, proportzionaltasun irizpidea erabiliko da, baita dirulaguntza emateko orduan ezarritako irizpideak eta mugak ere.

subvencionadas, sin que se hubiera acreditado y justificado en su totalidad su ejecución en la forma prevista, siempre que se entiendan cumplidos la finalidad y objeto de las ayudas, se procederá al reajuste de la cuantía de la subvención en función de los costes efectivamente justificados, aplicándose el criterio de proporcionalidad, así como los criterios y límites establecidos para su otorgamiento.

25. artikulua. Baldintzak ez betetzea.

Artículo 25. Incumplimiento.

1. Honako kasu hauetan, baldintzak ez direla bete ulertuko da: laguntzak jaso dituzten erakunde onuradunek foru-dekretu honetan, dirulaguntza emateko ebazpenean edo aplikatu beharreko gainerako arautegian ezarritako baldintzetako bat betetzen ez dutenean, bai eta 5/2005 Foru Arauaren 33. artikuluan ezartzen diren kasuetan ere.

1. Se considerará que existe incumplimiento, cuando las entidades beneficiarias de las ayudas no cumplan las condiciones establecidas en este Decreto foral, o en la resolución de otorgamiento, o las establecidas en la demás normativa de aplicación, así como en los supuestos determinados en el artículo 33 de la Norma Foral 5/2005.

2. Ez-betetzea modu honetara mailaka daiteke:

2. Además, el incumplimiento se podrá graduar de forma que:

a) Baldintzetako bat edo batzuk ez betetzeak edo epearen barruan jardueraren zati bat bakarrik burutzeak dirulaguntzaren zati bat bakarrik ordaintzea ekarriko du, edo, hala badagokio, dirulaguntzaren zati bat itzuli behar izatea. Itzulketa hori kalkulatzeko, jarduera osotik hartutako zatiaren proportzio bera erabiliko da.

a) El cumplimiento parcial de las condiciones o la realización en plazo de solo una parte de la actividad, dará lugar al pago parcial de la subvención o, en su caso, al reintegro también parcial aplicando la proporción en que se encuentre la actividad realizada respecto de la total.

b) Dirulaguntza kobratu eta gero, egindako gastu guztiak edo zati bat ordaindu gabe edukitzeak dirulaguntza itzuli behar izatea ekarriko du. Kasu horretan, dirulaguntza jaso dezaketen gastu egotzi guztietatik ordaindu gabeko gastuek osatzen duten proportzioaren arabera izango da dirulaguntzaren itzulketa.

b) La falta de pago de todos o parte de los gastos realizados, después de cobrada la subvención, producirá el reintegro de la subvención en proporción a los gastos no pagados respecto al total de gastos subvencionables imputados.

c) Dirulaguntza bat eman denean gastu-aurrekontu bat erreferentzia lege hartuta, baina egotzi eta justifikatutako gastua aurrekontuan ezarritakoa baino txikiagoa bada, halakoetan ere mailaka daiteke.

c) También se podrá graduar cuando la subvención se conceda tomando como referencia un presupuesto de gasto y, sin embargo, el gasto imputable justificado sea inferior al presupuestado.





26. artikulua. *Aldaketen, gutxitzeen eta ez-betetzeen prozedura.*

Administrazio-unitate eskudunak izapidetuko du prozedura, eta Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko Sailaren foru-diputatuak ebatziko du, eta, hala badagokio, adieraziko du erakunde onuradunek eman zitzaien eta jaso zuten kopurua guztiz edo partez itzuli behar duten.

Horrez gainera, ez-betetzea gertatu dela adierazten duen foru-aginduan, zehapen-prozedura abiarazteko agindua eman daiteke, hala badagokio.

27. artikulua. *Itzuli beharreko kredituak.*

1. 34/2010 Foru-dekretuaren 80. artikuluaaren arabera, dirulaguntza itzultzeko prozedura abiarazten duen erabakian prozedura hori zerk abiarazi duen, zer eginbide bete ez den eta dirulaguntzaren zer parterri eragiten dion adierazi behar da.

Onuradunari erabakia jakinaraziko zaio, eta hamabost (15) eguneko epea emango zaio egokitzen jotzen dituen agiriak alegatzeko edo aurkezteko.

Dirulaguntza bat osorik edo haren zati bat itzultzen bada (dela aldaketa bategatik, dela gutxitzeagatik edo dela baldintzak ez betetzearen adierazpen batengatik), dirulaguntza ordaindu zenetik aurrera aplikatu behar diren berandutze-interesak ordaindu beharko dira, 5/2005 Foru Arauaren 34. artikuluan xedatutakoaren arabera.

2. Erakunde onuradunak bere borondatez itzuli ahal izango du dirulaguntzaren zenbatekoa, Administrazioak aldez aurretik eskatu gabe.

Horretarako, Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko Sailaren bulego birtualaren bidez jakinarazi beharko du,

Artículo 26. *Procedimiento de modificaciones, minoraciones e incumplimientos.*

El procedimiento se tramitará por la unidad administrativa correspondiente, y será resuelto por la Diputada foral de Empleo, Cohesión Social e Igualdad, que declarará, en su caso, la obligación de las entidades beneficiarias de reintegrar, en todo o en parte, la cantidad concedida y percibida.

Asimismo, la Orden foral que declare el incumplimiento, podrá acordar, en su caso, la apertura de procedimiento sancionador.

Artículo 27. *Créditos a reintegrar.*

1. Conforme al artículo 80 del Decreto foral 34/2010, el acuerdo por el que se inicie el procedimiento de reintegro, deberá indicar la causa que determina su inicio, las obligaciones incumplidas y el importe de la subvención afectado.

El acuerdo será notificado a la persona beneficiaria, concediéndole un plazo de quince (15) días para que alegue o presente los documentos que estime pertinentes.

Todo reintegro, ya sea parcial o total de la subvención, como consecuencia de la modificación, minoración o de la declaración de incumplimiento de la subvención concedida, dará lugar a la obligación de abonar los intereses de demora que resulten de aplicación desde el pago de la subvención, conforme a lo dispuesto en el artículo 34 de la Norma Foral 5/2005.

2. La entidad beneficiaria podrá devolver, de forma voluntaria, sin el previo requerimiento de la Administración, el importe de la subvención.

Para ello, deberá comunicarlo a través de la Oficina Virtual del Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad, indicando el número





expediente-zenbakia eta itzultzeko zenbatekoa de expediente y el importe a reintegrar. adierazita.

Borondatezko itzulketa-eskaera jaso ondoren, berandutze-interesak 5/2005 Foru Arauaren 34. artikulua arabera kalkulatu dira, ordainketa-gutuna egingo da eta borondatezko ordainketa-aldia irekiko da.

28. artikulua. Emandako dirulaguntzen publizitatea.

1. Foru dekretu honen babesaren pean ematen diren dirulaguntzen publizitateari dagokionez, Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko foru diputatuak foru agindu bat emango du Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratzeko zer dirulaguntza ematen diren, eta hor adieraziko da, batetik, aurrekontuko zer programari eta kredituri egozten zaizkion, eta, bestetik, adjudikaziodun gertatu diren erakundeen eta bakoitzari emaniko diru-kopuruen zerrenda bat.

2. 5/2005 Foru Arauaren 17.3 artikuluan ezarritakoaren arabera, dirulaguntza honen onuradun diren erakundeek behar bezala jakinarazi behar dute diruz lagundu den jardura batek finantzaketa publikoa jaso duela. Horretarako, diruz lagundu den ekintza argitara emateko euskarri informatikoetan zein beste edozein euskarritan aditzera eman beharko da ekintza hori Bizkaiko Foru Aldundiko Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko Sailak finantzatu duela.

4. Beteko ez balira aurreko paragrafoetan ezarritako zabalkundeko neurriak, erakunde onuradunari agindeia egingo zaio, ezarritako zabalkundeko neurriak har ditzan 15 eguneko epea amaitu baino lehen, eta ohartaraziko zaio ez-betetze horrek ekarriko duela 27. artikuluan ezarritako itzulketarako prozedura hastea.

29. artikulua. Araudi orokorra.

Recibida la solicitud de devolución voluntaria se calcularán los intereses de demora conforme al artículo 34 de la Norma Foral 5/2005, se emitirá la carta de pago y se abrirá el periodo de pago voluntario.

Artículo 28. Publicidad de las subvenciones concedidas.

1. En cuanto a la publicidad de las subvenciones otorgadas al amparo de este Decreto foral, mediante orden foral de la diputada foral del Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad, se ordenará la publicación en el Boletín Oficial de Bizkaia del extracto de las subvenciones concedidas, con expresión del programa y crédito presupuestario al que se imputen, así como el listado de las entidades adjudicatarias y cantidades concedidas, dentro del marco de la normativa vigente.

2. En cumplimiento de lo previsto en el artículo 17.3 de la Norma Foral 5/2005, las entidades beneficiarias de esta subvención deberán dar la adecuada publicidad del carácter público de la financiación de estas actuaciones, por lo que en todos los soportes, tanto informáticos como de cualquier otro tipo, en los que se publicite la acción subvencionada se deberá indicar que la misma ha sido financiada por el Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad de la Diputación Foral de Bizkaia.

4. Si se incumplieran las medidas de difusión previstas en los párrafos precedentes, se requerirá a la entidad beneficiaria para que adopte las medidas de difusión establecidas en un plazo no superior a 15 días, con advertencia de que dicho incumplimiento producirá el inicio del procedimiento de reintegro previsto en el artículo 27.

Artículo 29. Normativa general.





1. Dekretu honetan aipatzen diren dirulaguntzek honako arau hauei jarraituko diete: dekretu honi beroni, laguntzak emateko ebazpenei, 5/2005 Foru Arauari eta hura garatzen duen erregelamenduari (34/2010 Foru-dekretuaren bidez onetsiari) eta Administrazio Zuzenbideko gainontzeko arauari. Halakorik ezean, Zuzenbide Pribatuko arauak aplikatuko dira.

Administrazio-prozedurari dagokionez dekretu honetan jasotzen ez denerako, aplikatu beharrekoak izango dira Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legea eta Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legea, bai eta bere izaeragatik aplikatu daitekeen beste edozein xedapen ere.

2. Dekretu honetan jasotako laguntzak Europako Batzordearen 2013ko abenduaren 18ko 1407/2013 (EE) Erregelamenduan xedatutakoa bete beharko dute. Erregelamendu hori Europako Erkidegoen Aldizkari Ofizialaren 2013ko abenduaren 18ko alean argitaratu zen, eta EE Itunaren 107 eta 108. artikulua minimis laguntzei aplikatzeari buruzkoa da. Horren ondorioz, erregelamendu hori ez betetzeak erantzukizun penala, zibila eta administratiboa ekar diezazkioke entitate arau-hausleari.

30. artikulua. *Programaren jarraipena. Ikuskapena eta kontrola.*

1. Entitate onuradunek 7. eta 14. artikuluetan ezartzen diren epeetan bidali beharko dute eskatutako dokumentazioa Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko Sailera.

2. Bestalde, laguntza ematean kontuan hartutako baldintzak funtsean aldatzen dituzten gertakari guztien berri eman behar diote Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko Sailari, eta harekin batera lan egin beharko dute egiaztapen, jarraipen eta kontroleko prozeduretan.

1. Las subvenciones a que se refiere este decreto se regirán por lo dispuesto en el mismo, y en las resoluciones de otorgamiento, así como por lo establecido en la Norma Foral 5/2005 y su reglamento de desarrollo aprobado por Decreto Foral 34/2010, por las restantes normas de derecho administrativo y, en su defecto, se aplicarán las normas de derecho privado.

En lo no previsto en este decreto en cuanto a procedimiento administrativo, será de aplicación la Ley 39/2015, de 1 de octubre, de Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público, y cualquier otra disposición que por su naturaleza pudiera resultar de aplicación.

2. Las ayudas contempladas en este Decreto están sujetas a lo dispuesto en el Reglamento C.E. nº 1407/2013 de la Comisión de 18 de diciembre de 2013, publicado en el Diario Oficial de las Comunidades Europeas de 24/12/2013, relativo a la aplicación de los artículos 107 y 108 del Tratado C.E. a las ayudas de MINIMIS y, en consecuencia, el incumplimiento de esa normativa podría significar responsabilidad penal, civil y administrativa para la entidad infractora.

Artículo 30. *Seguimiento del programa. Inspección y control.*

1. Las entidades beneficiarias deberán remitir al Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad la documentación solicitada en los plazos que se señalan en los artículos 7 y 14.

2. Por otra parte, quedan obligadas a comunicar cualquier eventualidad que altere sustancialmente las condiciones del otorgamiento, así como a colaborar con el Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad en los procedimientos de comprobación, seguimiento y control.





3. Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko Sailak ekimen honek lortu nahi dituen helburuak lortuko direla bermatzeko beharrezkoak diren ikuskapen eta kontroleko ekintza guztiak egin ahal izango ditu.

Enplegua Sustatzeko Zerbitzuak dirulaguntzen jarraipena egingo du eta, aldizkako kontrolak eginez, diruz lagundutako jardueraren gauzatze-maila egiaztatuko du.

4. Diruz lagundutako jardueren azterketa eta ebaluazioa edozein unetan egin daitezke, jarduera hasten denetik, eta jarduera amaitu eta gero ere egin daitezke.

Erakunde onuradunak lankidetzan jardun beharko du Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko Sailarekin edota sailak izendatzen duen entitatearekin, eskatzen zaizkion datuak eta agiriak aurkeztu beharko ditu, eta baimena eman behar du datu horiek zuzenean jardueran parte hartu dutenei eskatzeko.

31. artikulua. *Dirulaguntzaren erakunde onuradunen arduradunen datu pertsonalen tratamendua*

Interesdunak emandako datuak foru dekretu honetatik eratorritako prozedurak kudeatzeko erabiliko dira, 2016ko apirilaren 27ko 2016/679 (EB) Erregelamenduan (datu pertsonalen tratamenduari eta datu horien zirkulazio askeari dagokienez pertsona fisikoak babesteari buruzkoa) eta abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoan (Datu Pertsonalak Babesteari eta eskubide digitalak bermatzeari buruzkoa) ezarritakoaren arabera.

Tratamenduaren arduraduna Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko Saileko Enplegu Zuzendaritza Nagusia da (Mazarredo zumarkalea 63, 48009 Bilbo), eta Datuak Babesteko ordezkaria Aholkularitza Juridikoaren,

3. El Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad podrá realizar las acciones de inspección y control necesarias para garantizar el cumplimiento de las finalidades perseguidas por esta iniciativa.

El Servicio de Empleo realizará el seguimiento de las subvenciones para la comprobación de la ejecución de las actividades subvencionadas mediante controles periódicos.

4. El análisis y evaluación de las actuaciones subvencionadas se podrá realizar en cualquier momento desde el inicio de la acción y con posterioridad a su finalización.

La entidad beneficiaria deberá colaborar con el Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad o con la entidad que este último designe, aportará los datos y documentación que se le solicite y permitirá recabar dichos datos directamente de las personas participantes en la acción.

Artículo 31. *Tratamiento de datos personales de las personas responsables de las entidades beneficiarias de la subvención*

Los datos aportados por la persona interesada se utilizarán para la gestión de los procedimientos que se deriven de este decreto foral, de acuerdo con lo establecido en el Reglamento (UE) 2016/679, de 27 abril de 2016, relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos y la Ley Orgánica 3/2018 de 5 de diciembre de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales.

El responsable del tratamiento es la Dirección General de Empleo, del Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad (Alameda Mazarredo 63, 48009 Bilbao) y la persona delegada de Protección de Datos es la Sección





Informazioaren Segurtasunaren eta Datuen Babesaren Atala da (Kale Nagusia, 25, 48009 Bilbo).

Tratamendu hori egiteko, ahal publikoak erabiliko dira, legezko betebeharrak beteko dira, eta eskaera sinatuta emandako berariazko baimena hartuko da oinarri.

Eskabideak administrazio publikoen esku dauden datu pertsonalak adierazteko edozein bide erabiliz egiten badira, eskaeraren organo hartzaileak, bere eskumenak erabiliz, datuen zehaztasuna egiaztatze beharrezko egiaztapenak egin ahal izango ditu.

Bildutako datuak Bizkaiko Lurralde Historikoan kontratazioa eta enpleguari eustea sustatzeko jarduerak sustatzeko dirulaguntzak kudeatzeko erabiliko dira.

Ez da datu pertsonalik lagako, legez behartuta edo interesdunaren baimenarekin izan ezik. Era berean, ez da aurreikusten hirugarren herrialdeetara edo nazioarteko erakundeetara transferitzea.

Interesdunak eskubidea du bere datuak eskuratzeko, zuzentzeko, ezabatzeko edo tratamendua mugatzeko edo haren aurka egiteko. Era berean, emandako baimena edozein unetan baliogabetu ahal izango du. Era berean, eskubidea du Datuak Babesteko Kontrol Agintaritzan erreklamazio bat aurkezteko, eta informazio hori zabaldu egin daiteke Bizkaiko Foru Aldundiaren web orri instituzionaleko datuen babesari buruzko atalean (<https://web.bizkaia.eus/es/proteccion-de-datos>).

de Asesoramiento Jurídico, Seguridad de la Información y Protección de Datos - Gran Vía, 25, 48009 Bilbao.

Dicho tratamiento se realizará en el ejercicio de potestades públicas, el cumplimiento de obligaciones legales y en base al consentimiento expreso otorgado con la firma de la solicitud.

Cuando se formulen las solicitudes por cualquier medio en las que la persona interesada declare datos personales que obren en poder de las Administraciones Públicas, el órgano destinatario de la solicitud podrá efectuar en el ejercicio de sus competencias las verificaciones necesarias para comprobar la exactitud de los datos.

Los datos recabados serán utilizados para la gestión de subvenciones de fomento de actividades encaminadas a promover la contratación y el mantenimiento del empleo en el Territorio Histórico de Bizkaia.

No se realizarán cesiones de datos personales, salvo por obligación legal o consentimiento de la persona interesada. Tampoco se prevén transferencias a terceros países u organizaciones internacionales.

La persona interesada tiene derecho a acceder a sus datos, solicitar su rectificación, supresión o la limitación u oposición al tratamiento. De igual modo, podrá revocar el consentimiento prestado en cualquier momento. También dispone del derecho a presentar una reclamación ante la Autoridad de Control de Protección de Datos, pudiendo ampliar esta información en el apartado dedicado a la protección de datos de la página web institucional de la Diputación Foral de Bizkaia (<https://web.bizkaia.eus/es/proteccion-de->





datos).

32. artikulua. *Diruz lagundutako jardueran parte hartzen duten pertsonen datu pertsonalen tratamendua*

1. Foru dekretu honen xede den dirulaguntzaren erakunde onuraduna izango da datu pertsonalen tratamenduaren erantzule bakarra, eta, bereziki, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2016ko apirilaren 27ko 2016/679 (EB) Erregelamenduan (datu pertsonalen tratamenduari eta datu horien zirkulazio askeari dagokienez pertsona fisikoak babesteari buruzkoa eta 95/46 Zuzentaraua indargabetzen duena) eta abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoan (Datu Pertsonalak Babesteari eta Eskubide Digitalak Bermatzeari buruzkoa) ezarritako printzipioak eta betebeharrak bete beharko ditu.

2. Aurrekoaren ondorioz, neurri teknikoak eta antolakuntzakoak hartuko ditu, eta Bizkaiko Foru Aldundiak ez du inolako erantzukizunik izango datu horiek tratatzeko.

3. Erakundeak Bizkaiko Foru Aldundiari diruz lagundutako jardueretan parte hartu duten pertsonen datuak jakinarazi behar badizkio, Enplegu Zuzendaritza Nagusiak tratamenduaren arduradun gisa jardungo du, eta datu horiek «ENPLEGU ZUZENDARITZA NAGUSIA» tratamenduan sartuko dira.

4. Era berean, Erregelamenduaren 13. artikuluan ezarritakoa betez, erakundeak diruz lagundutako jardueretan parte hartzen duten pertsonen datuak jakinaraziko die beren datuak Bizkaiko Foru Aldundiari jakinaraziko zaizkiola.

5. Nolanahi ere, unean-unean datu pertsonalak eskatu ahal izango dira dirulaguntza ematen den

Artículo 32. *Tratamiento de datos personales de las personas que participan en la actividad subvencionada*

1. La Entidad beneficiaria de la subvención objeto de este decreto foral, será la única responsable de los tratamientos de los datos personales, debiendo cumplir, particularmente, con los principios y obligaciones que pudieren derivarse del Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016, relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos y por el que se deroga la Directiva 95/46 y de la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales

2. En virtud de lo anterior, adoptará cuantas medidas técnicas y organizativas sean necesarias para garantizar tal cumplimiento quedando la Diputación Foral de Bizkaia eximida de cualquier responsabilidad en el tratamiento de estos datos.

3. En caso de que la entidad deba comunicar a la Diputación Foral de Bizkaia datos de las personas participantes en las actividades subvencionadas, la Dirección General de Empleo pasa a actuar como responsable del tratamiento, integrándose dichos datos al tratamiento de «DIRECCIÓN GENERAL DE EMPLEO».

4. Asimismo, en cumplimiento de lo establecido en el artículo 13 del Reglamento, la entidad informará además a las personas participantes de las actividades subvencionadas de que sus datos serán comunicados a la Diputación Foral de Bizkaia.

5. Todo ello sin perjuicio de que puntualmente pudieran requerirse datos personales para la





helburuetarako benetan erabiltzen dela egiaztatzeko, dirulaguntzei buruzko araudia betez.

verificación de la efectiva aplicación de la subvención a los fines para los que se concede, en cumplimiento de la normativa reguladora de subvenciones.

33. artikulua. Zehapen-prozedura.

Artículo 33. *Procedimiento sancionador.*

Erakunde onuradunak 5/2005 Foru Arauaren IV. tituluari («Dirulaguntzen arloko arau-hauste eta zehapen administratiboak») aurreikusitako arau-hausteren bat egitea zehatu egingo da, zehapen-espeditentea ireki ondoren, 39/2015 Legean, 40/2015 Legean eta Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Publikoen zigortzeko ahalmena arautzen duen martxoaren 16ko 1/2023 Legean xedatutakoaren arabera.

La comisión por parte de la entidad beneficiaria de alguna de las infracciones previstas en el título IV, «Infracciones y sanciones administrativas en materia de subvenciones», de la Norma Foral 5/2005, será sancionada, previa incoación del expediente sancionador, conforme a lo dispuesto en la Ley 39/2015, la Ley 40/2015, y según lo establecido en la Ley 1/2023, de 16 de marzo, por la que se regula la potestad sancionadora de las administraciones públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

34. artikulua. Deslokalizazioa

Artículo 34. *Deslocalización*

1. Erakunde onuradunek beren gain hartzen dute enpresa-deslokalizaziorik ez egiteko konpromisoa. Halakotzat hartuko da martxoaren 27ko 7/2007 Foru Arauak, enpresak deslokalizatzen direnean Foru Sektore Publikoak laguntzak berreskuratzeari buruzkoak, ezarritakoa, eta erabat aplikagarria izango da foru dekretu honetan araututako dirulaguntzetan.

1. Las entidades que resulten beneficiarias asumen el compromiso de no incurrir en deslocalización empresarial, entendiendo por tal lo prevenido en la Norma Foral 7/2007 de 27 de marzo, de Recuperación de ayudas del Sector Público Foral en el supuesto de Deslocalizaciones Empresariales, la cual será de plena aplicabilidad a las subvenciones reguladas por el presente Decreto Foral.

2. Konpromiso hori ez betetzea Bizkaiko Foru Aldundiaren erabaki bidez adieraziko da, eta emandako dirulaguntza itzultzeko arrazoia izango da, aipatutako foru arauan aurreikusitako prozedura aplikatuz.

2. El incumplimiento de este compromiso será declarado mediante acuerdo de la Diputación Foral de Bizkaia y constituirá causa de reintegro de la subvención concedida, aplicándose el procedimiento previsto en la citada Norma Foral.

